

Instructieboekje – Manual - Handbuch - Mode d'emploi –  
Návod k obsluze - Průručka - Instrucțiuni



**EUROM**  
POWERFUL PRODUCTS

**PD2100XXL**

**elektrische terrasstraler**  
met halogeenlampen

**electrical terrace radiator** with  
halogen lamps

**elektrischer**  
**Terrassenheizstrahler**  
mit Halogen Lampe

**chauffage de terrasse électrique**  
avec lampes halogènes

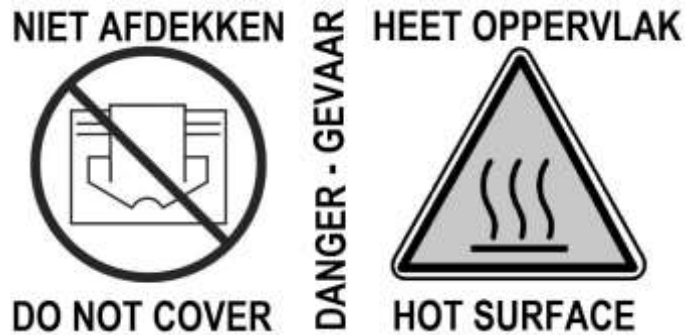
**elektrický terasový**  
s halogenovými lampami

**elektrický terasový radiátor**  
s halogénovými žiaričmi

**radiator pentru terasă**  
cu lampă electrică cu halogen

Art.nr. 33.357.2





- NL Deze symbolen op uw apparaat betekenen:  
niet afdekken – gevaar – heet oppervlak!
- EN These symbols on your device mean:  
do not cover – danger – hot surface!
- DE Diese Symbole auf Ihrem Gerät bedeuten:  
nicht abdecken - Gefahr - heiße Oberfläche!
- FR Ces symboles sur votre appareil signifient :  
ne pas recouvrir – danger – surface brûlante !
- CZ vašem zařízení znamenají:  
nezakrývat – nebezpečí – horký povrch!
- SK Tieto symboly na vašom zariadení znamenajú:  
nezakrývať - nebezpečenstvo - horúci povrch!
- RO Aceste simboluri aflate pe dispozitivul dvs. semnifică:  
Nu acoperiți - pericol - suprafață fierbinte!

## NL

### **DANK**

Hartelijk dank dat u voor een EUROM terrasverwarmer hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren.

Om het beste uit uw terrasstraler te halen is het belangrijk dat u dit instructieboekje vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften: die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving!

Bewaar het instructieboekje vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw terrasstraler tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan het instructieboekje en de verpakking bij.

### **INLEIDING**

Uw EUROM PD2100XXL terrasstraler is ontworpen voor huishoudelijk gebruik buitenshuis. Hij is voorzien van twee halogeen verwarmingselementen, die afzonderlijk van elkaar of samen kunnen worden gebruikt.

Gebruik de terrasstraler uitsluitend voor het doel, waarvoor hij is ontworpen: het verwarmen van een terras, tuin of andere huishoudelijke buitenruimte, en niet voor het verwarmen van een binnenruimte, een niet-huishoudelijke buitenruimte of voor het drogen van textiel of andere materialen.

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen altijd basale veiligheidsregels in acht te worden genomen om het risico van brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel enz. te voorkomen. Lees daarom de veiligheidsvoorschriften, maar ook de instructies voor plaatsing en werking van het apparaat zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Gebruik de terrasstraler alleen buiten of in een grote open ruimte. Houdt alle brandbare voorwerpen zoals tentzeilen, parasols, takken, meubels, gordijnen, papier, enz. uit de buurt van het apparaat (minstens 1 meter, ook als ze opwaaien!). De afstand tot muren dient minimaal 1 meter te zijn. Het hoofd dient zich minimaal 180 cm. boven de grond te bevinden. Als u het apparaat onder een overkapping plaatst, dient er minimaal 50

cm. ruimte tussen de kap van de terrasstraler en het (onbrandbare) plafond te zijn zitten. Bij een brandbare overkapping (hout, kunststof, tentzeil enz.) dient die afstand minstens 1 meter te zijn. Zorg altijd voor goede ventilatie!

- Gebruik de EUROM PD2100XXL terrasstraler alleen op een stevige, betrouwbare, vlakke en volkomen horizontale ondergrond. De voet dient over zijn hele oppervlak in contact te zijn met de ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet voordat het volledig in elkaar is gezet.
- De terrasstraler is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik hem dus niet op bouwplaatsen, in kassen, schuren of stallen enz., ook niet als die grotendeels open zijn. Er bevindt zich daar doorgaans teveel ontvlambaar stof.
- Ondanks het feit dat het apparaat spatwaterdicht is dient u voorzichtig te zijn met water. Zorg ervoor dat hij niet in het water kan vallen en stel hem niet bloot aan grove waterstralen. Raak hem niet met natte handen aan en plaats het apparaat niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, washok, zwembad of een andere watervoorziening, dat is gevaarlijk.
- Zorg voor voldoende licht. De schakelaars op het apparaat dienen vanaf een afstand van 1 meter goed zichtbaar te zijn.
- Bewaar geen lichtontvlambare vloeistoffen of materialen als verf, benzine, gastankjes enz. in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat. Gebruik het apparaat niet in een brandgevaarlijke omgeving zoals nabij gastanks, gasleidingen of spuitbussen. Dat levert explosie- en brandgevaar op!
- Plaats het apparaat niet direct onder of boven een stopcontact.
- Dit apparaat dient te worden aangesloten op een geaard stopcontact dat goed zichtbaar en toegankelijk is. Controleer voor gebruik of het voltage, aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de spanning van het stopcontact waarop u het wilt aansluiten. De stroomvoorziening moet voldoen aan de geldende wettelijke normen en nationale regelgeving en moet beveiligd zijn met aardlekschakelaar van max. 30 mAmp.

- Verlengsnoeren of verdeeldozen mogen alleen worden gebruikt als dat gebruik veilig is. Het aangegeven elektrische vermogen van verlengsnoer en/of verdeeldoos moet ruim voldoende zijn voor de aan te sluiten apparatuur en het voltage waarvoor verlengsnoer en/of de verdeeldoos is bedoeld moet overeenkomen met dat wat de aan te sluiten apparatuur vraagt. Verlengsnoeren en verdeeldozen moeten voldoen aan de wettelijke regelgeving. Als u een haspel gebruikt, rol de kabel dan geheel af!
- Zorg ervoor dat de elektrokabel niet over (scherpe) randen hangt, geen scherpe bochten hoeft te maken, niet kan worden meegesleept en geen hete oppervlakken raakt. Wikkel hem ook niet om het apparaat.
- Bedek of blokkeer de roosters, het 'hoofd' of de kap van de terrasstraler nooit tijdens of kort na het gebruik; daardoor raakt hij oververhit en/of treedt er brandgevaar op.
- Hang of leg nooit voorwerpen als kleding, dekens, kussens, papier enz. op het apparaat. De minimumafstand van 1 meter tussen apparaat en brandbare materialen dient altijd in acht te worden genomen. Let erop dat bijv. de wind of een andere omgevingsfactor geen brandbare materialen in de buurt van het apparaat brengt. Denk daarbij aan gordijnen, tentzeilen, vlaggen, plastic folies enz. Dat kan tot (schroei)shade of brand leiden. Let erop dat zij het apparaat ook niet bedekken of blokkeren.
- Het hoofd en de kap van het apparaat worden tijdens het gebruik buitengewoon heet en hebben even tijd nodig om af te koelen. Raak die dus niet aan tijdens of direct na het gebruik: dat veroorzaakt brandwonden!
- Steek nooit vingers, potloden of wat voor voorwerpen dan ook door het rooster of een opening het apparaat in!
- Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar

jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.

Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Als het apparaat om wat voor reden dan ook kraakt of knapt tijdens het gebruik, of de werking onderbreekt, of als u tijdens de werking van het apparaat onvolkomenheden of een storing constateert, of als enig onderdeel van de terrasstraler, elektrokabel of stekker scheurtjes of beschadiging vertoont, stel het apparaat dan onmiddellijk buiten gebruik en verbreek de elektriciteitsaansluiting. Er bestaat gevaar voor brand, letsel of schade!
- Als het apparaat, de elektrokabel of de stekker beschadiging of storing vertonen, wend u dan tot uw leverancier, de fabrikant of een erkend servicepunt ter reparatie of vervanging. Voer zelf geen reparaties uit, dat kan gevaarlijk zijn! Reparaties, uitgevoerd door onbevoegden of wijzigingen aan het apparaat

doorbreken de stof- en waterdichtheid van het apparaat en doen de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen.

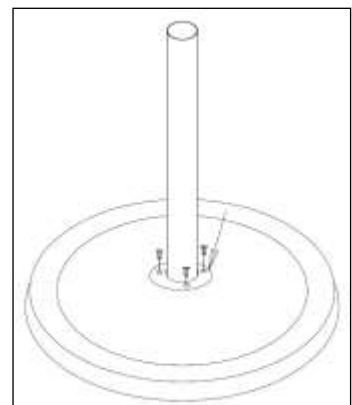
- Schakel het apparaat altijd uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat hem afkoelen voordat u hem aanraakt, installeert, verplaatst, schoonmaakt of onderhoud uitvoert.
- De waarschuwing, het apparaat niet te bedekken, dient ook na de installatie op een duidelijk zichtbare plaats te zitten: niet op de achterzijde dus!
- Gebruik deze terrasstraler niet als saunaverwarming, niet als ruimteverwarmer en niet in een kennel of op een andere plaats waar zich dieren bevinden.
- Dompel de terrasstraler, elektrokabel of stekker nooit in water of enige andere vloeistof.
- Behandel het apparaat met zorg en voorkom trillingen en verhitting.

**Waarschuwing!** Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als het in werking is. Gebruik dus ook geen programmeur, timer of andere voorziening die de terrasverwarmer automatisch inschakelt. Gebruik het apparaat ook niet met een externe voltageregelaar als een dimmer o.i.d.; ook dat levert gevaar op!

### **SAMENSTELLING**

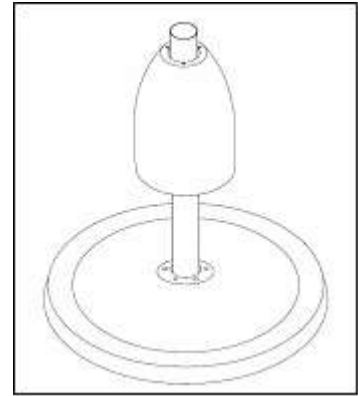
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Overtuig u ervan dat er zeker géén verpakkingsmateriaal rond het 'hoofd' van de straler (lamp, kap en schakelaars) is achtergebleven. Zorg voor een opgeruimde werkplek en houd brandbare materialen uit de buurt.
- Controleer het apparaat, de elektrokabel en de stekker op beschadigingen. Sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet als u een beschadiging constateert!
- Sluit de terrasstraler niet aan op de elektriciteit voordat hij compleet in elkaar is gezet!
- Om de terrasstraler in elkaar te zetten hebt u enkele passende steeksleutels nodig. Volg stap voor stap de onderstaande instructies. Twijfelt u ergens over, raadpleeg dan uw dealer.

**Stap 1:** Bevestig de bodemstandaard (met de voetbevestiging) op de voet met drie M6\*10 boutjes.

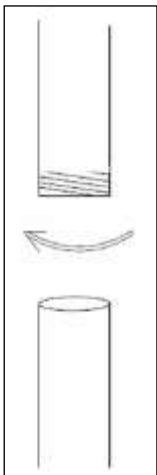
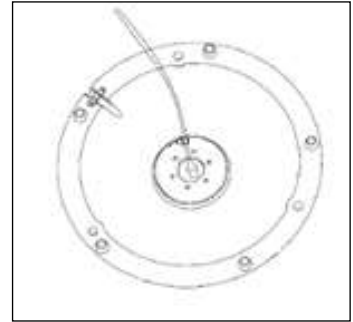




**Stap 2:** Plaats de decoratiekap over de bodemstandaard.

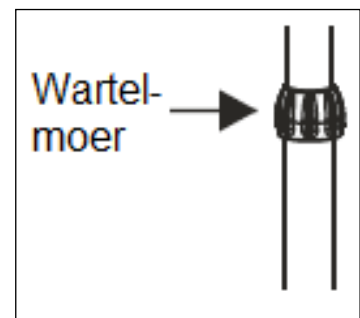


**Stap 3:** Leid de elektrokabel met de contrastekker door de voet en de bodemstandaard en trek er ongeveer 2 meter kabel door. De gewone 220-240V-stekker blijft daarbij aan de onderzijde van de voet achter, het contrastekkertje leidt u door de standaard.

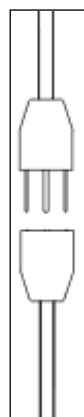


**Stap 4:** De topstandaard bevindt zich in de middelstandaard. Leid de elektrokabel door de middel- en topstandaard en schroef de middelstandaard op de bodemstandaard. De zwarte ring met de wartelmoer bevindt zich bovenaan de middelstandaard.

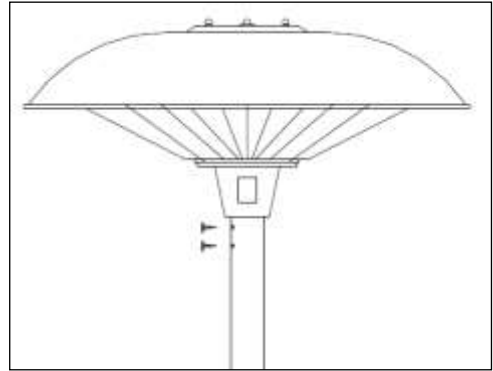
**Stap 5:** Schroef de zwarte wartelmoer een beetje los. Nu kunt u de topstandaard uit de middelstandaard trekken. Trek hem er ongeveer 25 cm. uit en draai de wartelmoer weer stevig vast. Het contrastekkertje moet uit de topstandaard blijven komen.



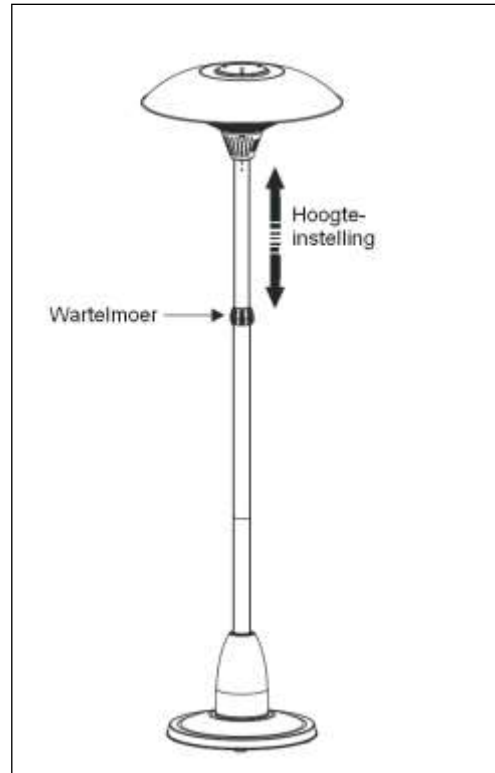
**Stap 6:** Sluit nu het stekkertje dat uit het 'hoofd' van de straler komt aan op het contrastekkertje. Omhul deze aansluiting ter beveiliging met het bijgeleverde beschermboxje.



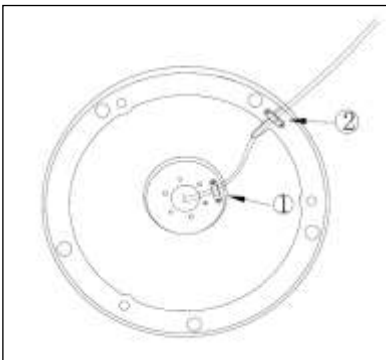
**Stap 7:** Plaats nu het 'hoofd' van de straler zodanig op/in de bovenste standaard, dat de kleine schroefgaatjes onderaan het stralerhoofd recht over de schroefgaatjes bovenin de bovenste standaard vallen en schroef hoofd en standaard aan elkaar vast met 2x8mm schroefjes. De elektrokabel en –aansluiting bevinden zich nu in de standaard.



**Stap 8:** Nu kunt u de hoogte van uw terrasstraler instellen door de wartelmoer iets los te draaien, de bovenste standaard wat uit te trekken of te laten zakken en de wartelmoer op de gewenste hoogte weer stevig vast te draaien.



**Stap 9:** Trek nu aan de onderzijde evt. overtollige kabel uit de standaard en bevestig de elektrokabel met de twee kabelklemmen en vier 15mm schroefjes stevig onderaan de voet. Zorg er daarbij voor dat er geen spanning op de kabel in de standaard komt te staan. Geef de kabel voldoende ruimte om het apparaat in de hoogste stand te kunnen zetten, maar vermijd overtollige kabel in de standaard.



stand te kunnen zetten, maar vermijd overtollige kabel in de standaard.

**Klaar!**

**Waarschuwing!** Verbind de terrasstraler niet met het elektriciteitsnet als u ergens (hetzij in de straler, hetzij aan kabel of stekker) een beschadiging constateert, en ook niet voordat u hem helemaal in elkaar heb gezet!

## **GEBRUIK**

Plaats de terrasstraler buitenshuis op een royale open plaats. Zorg ervoor dat de ondergrond stevig, vlak en volkomen horizontaal is. Er mogen zich geen voorwerpen als takken, parasols, tentzeilen, gordijnen, meubels of wat voor brandbare voorwerpen dan ook binnen een straal van 1 meter rond de

terrasverwarmer bevinden. Gebruik de terrasstraler niet als het regent of in onder vochtige omstandigheden.

Controleer voor elk gebruik:

- of het apparaat geen tekenen van beschadiging vertoont.
- of het apparaat nog stevig in elkaar zit. Wind, regen en zwaartekracht kunnen de bevestigingen op den duur loswrikken.
- of het stopcontact dat u wilt gebruiken:
  - \* geaard is
  - \* het juiste voltage (220/240V-50Hz) afgeeft
  - \* minimaal 16 Amp. gezekeerd is
  - \* beveiligd is met een aardlekschakelaar van 30 mA
  - \* zich op een veilige, droge plaats bevindt

Wanneer alles in orde is, kunt u de stekker in het stopcontact steken en vervolgens één of beide schakelaars indrukken, waarop de terrasstraler zijn werking zal aanvangen.

Schakelaar I ingedrukt = 900 Watt

Schakelaar II ingedrukt = 1200 Watt

Schakelaar I + II ingedrukt = 2100 Watt

Tijdens de eerste paar minuten na inschakeling kunnen twee donkere punten te zien zijn op het oppervlak van de verwarmingselementen. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet. Wanneer u het apparaat voor de eerste keer (of na langere tijd opnieuw) gebruikt, dient u het apparaat de eerste 10 tot 15 minuten nauwkeurig te observeren om er zeker van te zijn dat het probleemloos werkt.

Wanneer u de hoogte wilt aanpassen, het vermogen wilt wijzigen of de terrasstraler buiten werking wilt stellen drukt u de schakelaars weer terug op de uit-stand. Neem, wanneer u de werking hebt beëindigd, altijd de stekker uit het stopcontact en geef de terrasstraler tijd om af te koelen voordat u hem verplaatst of aanraakt.

## **VEILIGHEIDSVORZIENING**

De EUROM PD2100XXL terrasstraler is voorzien van een omvalbeveiliging, die het apparaat uitschakelt wanneer het, ondanks alle veiligheidsmaatregelen, toch om mocht vallen. Neem in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en zet de schakelaars op 'uit'.

Controleer de terrasstraler nauwkeurig op beschadigingen en biedt het apparaat bij schade of twijfel ter reparatie/controle aan bij uw leverancier of een erkend elektricien. Gebruik het apparaat niet meer wanneer u een beschadiging constateert!

Wanneer u geen schade constateert kunt u de werking voorzichtig hervatten. Houd de terrasstraler het eerste kwartier nauwkeurig in de gaten of zich niet

alsnog storingen voordien. Gebeurt dat wel, schakel het dan onmiddellijk uit en wend u tot uw leverancier of elektricien.

## **REINIGING EN ONDERHOUD**

### **Reiniging**

Voordat u de terrasstraler reinigt altijd eerst de stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat af laten koelen. De buitenzijde van de terrasstraler kunt u afnemen met een schone, zachte, niet-pluizende doek of een zachte borstel. Evt. kunt u een vochtige (niet: natte!) doek met wat mild reinigingsmiddel gebruiken. Let erop dat de lamp volkomen droog is voor u hem weer in werking stelt!

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of –borstels en geen chemische reinigingsmiddelen; dat kan het materiaal beschadigen. Gebruik ook nooit brandbare schoonmaakmiddelen als wasbenzine of spiritus.

Dompel stekker, elektrokabel of welk deel van het apparaat dan ook nooit in water of enige andere vloeistof. Dat kan tot een elektrische schok leiden!

### **Onderhoud**

In de EUROM PD2100XXL terrasstraler bevinden zich geen delen die onderhoud behoeven of door de gebruiker vervangen/gerepareerd kunnen worden. Het apparaat mag dan ook niet door onbevoegden worden geopend. Ook het vervangen van de lamp dient door een erkend elektricien of een daartoe aangewezen servicestation te gebeuren, om de veiligheid te waarborgen.

Schade en storingen ten gevolge van zelfuitgevoerde reparaties of wijzigingen in het apparaat, ongelukken, misbruik, nalatigheid, onjuist/onvoldoende onderhoud en commercieel gebruik doen de garantie vervallen.

## **VERWIJDERING**

Dit apparaat mag uiteindelijk niet als gewoon huishoudelijk afval worden behandeld, maar dient bij een door de overheid aangewezen inleverpunt te worden aangeboden voor recycling en/of verwerking.

## **TECHNISCH GEGEVENS**

<b>Type</b>	<b>EUROM PD2100XXL</b>
Aansluitspanning	220-240V – 50Hz
Vermogen	2100 Watt maximaal
Instelmogelijkheden	900 – 1200 – 2100 Watt
Isolatieklasse	IP44
Hoogte	Min. 160, max. 225 cm.
Doorsnee kap	59 cm.
Doorsnee voet	45,5 cm.
Gewicht	13,7 kg.

## **GB**

### **THANK YOU**

Thank you very much for choosing for a EUROM infra red heater. You have made a good choice! We hope you will be satisfied about its functioning.

To get maximum profit from your infra red heater, it is important to read this manual attentive and totally before use, and to understand what is written. Read especially the safety instructions: they are there to protect you and your environment.

Keep the manual in a safe place for future reference. Store also the package: that is the best protection for your heater in times of no-use. And if you at any time pass the appliance on, pass on the manual and package too.

### **INTRODUCTION**

Your EUROM PD2100XXL terrace radiator is designed for household use outdoors. It is provided with two halogen heating elements, which can be used separately or together.

Use the terrace radiator only for the purpose for which it has been designed: the heating of a terrace, garden or other household outdoor space, and not for the heating of an indoor space, a non-household outdoor space or the drying of textiles or other materials.

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons etc. For this reason, read the safety instructions, but also the assembly and operating instructions conscientiously before operating the appliance.

- Only use the terrace radiator outdoors or in a large open space. Keep all flammable objects such as tarpaulins, parasols, branches, furniture, curtains, paper etc. out of the way of the device (at least 1 metre, also if they are swaying!). The distance to the walls must be at least 1 metre. The head must be located at least 180 cm above the ground. If you place the device under a roof, there must be a space of at least 50 cm between the cap of the terrace radiator and the (non-flammable) ceiling. With a flammable roof (wood, plastic, tarpaulin etc.) this distance must be at least 1 metre. Always ensure good ventilation!

- Only use the EUROM PD2100XXL terrace radiator on a steady, sound, flat and fully horizontal floor. The entire surface of the base must be in contact with the floor.
- Do not use the device before it is fully assembled.
- The terrace radiator is only intended for household use. You should not therefore use it on construction sites, in glasshouses, barns or stalls etc., even if they are largely open. There is usually too much flammable material there.
- Despite the fact that the device is splashproof, you need to be careful with water. Ensure that it cannot fall into the water and do not expose it to powerful jets of water. Do not touch it with wet hands and do not place the device in the area immediately around a bath, washroom, swimming pool or other water supply, as this is dangerous.
- Ensure there is sufficient light. The switches on the device must be properly visible from a distance of 1 metre.
- Do not store any burnable liquids or materials like paint, petrol, gas tanks etc. in the immediate surroundings of the appliance. Don't use the appliance in flammable ambience, such as near by combustible gastanks, gastubes or spray cans. Danger of explosion and fire!
- Don't locate the appliance just above or below a wall socket.
- This device must be connected to an earthed plug that is properly visible and accessible. Check (before use) if the voltage indicated on the appliance corresponds to the tension of the electric point to which you want to connect it. The power supply should correspond to the relevant regulations and the national instructions and it must be protected with an earth leakage switch of max. 30 mAmp.
- Extension cords and multi-sockets may be used only if care is exercised in their use. The marked electric rating of the extension cord or multi-socket should have adequate current carrying-capacity and their marked electric rating should correspond to that of the appliance(s) you want to connect. If you use a cordreel, unwind the cord than totally!

- Make sure that the cord not hangs over (sharp) edges, not makes strong curves, not can be pulled along and not touches hot surfaces. Do not wrap it around the device.
- Never cover or block the grills, 'head' or cap of the terrace radiator during or shortly after use; this would cause it to overheat and/or lead to risk of fire.
- In order to avoid overheating and fire hazard, do not cover or obstruct the appliance. Do not put any of the following materials on the appliance, such as clothes, blanket, pillow, paper etc. The minimum distance 1 meter between the appliance and flammable materials must always be maintained. Pay attention that no combustible materials (such as curtains, marquees, flags, plastic foil etc.) due to wind or other environmental influences come to close to the appliance. That can cause singe damage or fire. Pay attention that they don't cover or obstruct the appliance. That can cause damage or fire!
- The head and cap of the device become exceptionally hot during use and require a certain amount of time in which to cool. You should not therefore touch it during or immediately after use: this can cause burns!
- Never insert fingers, pencils or whatever which object into the openings of the appliance!
- Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.  
This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance. This appliance can be used by children aged from 8

years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the appliance, by whatever which reason, produces cracks or breaks, if you during the operation establish imperfection or interruption, or if the aluminium casing or any other part, or the cord or plug show flaws, discontinue the operation of the appliance and take the plug from the socket.
- If the appliance, the cord or the plug is damaged or shows imperfection, contact your supplier, the manufacturer or a qualified service point. Do not try to repair the appliance by yourself, to avoid a hazard. Repairs by unqualified persons or changing's to the appliance break the water tightness of the equipment and let expire the guarantee and the liability of the manufacturer.
- Turn off the appliance, remove the plug from the power outlet and let the appliance cool down before you touch-, install-, dislocate-, clean- or maintain it.
- The warning not to cover the device must also be placed in a clearly visible location after installation: it should not therefore be on the back!
- Do not use this terrace radiator as sauna heating or as a space heater, and do not use it in a kennel or other location where there are animals present.
- Never dip the terrace radiator, electric cable or plug in water or any other liquid.
- Handle the device with care and prevent vibrations and heating.

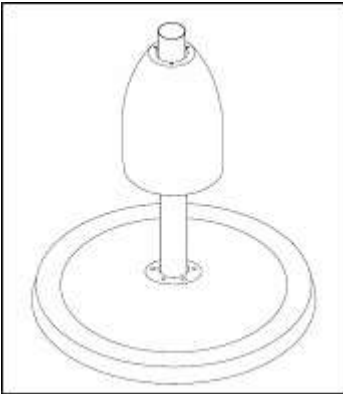
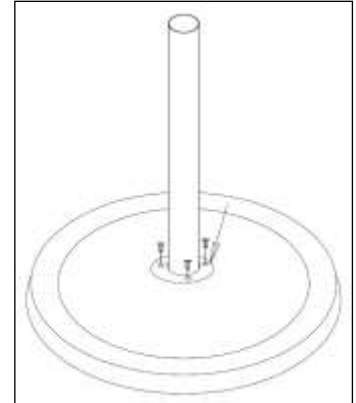
**Caution!** Never leave the appliance unsupervised when in use, but switch it off and unplug.. Do not use the appliance with a programmer, timer or any other device that switches the appliance on automatically. Also do not use the appliance with an external voltage regulator such as dimmer, speed controller etc. That produces hazard too!



## **ASSEMBLY**

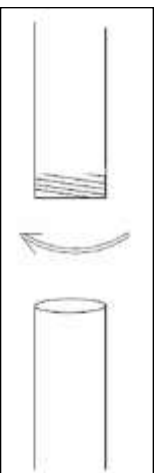
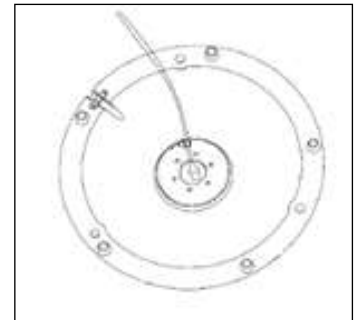
- Remove all the packaging material and check that all the parts are present. Ensure that definitely no packaging material has remained around the 'head' of the radiator (lamp, cap and switches). Ensure there is a clear work space and keep flammable materials out of the area.
- Check the device, the electrical cable and the plug for damage. Do not connect the device to the mains if you notice any damage!
- Do not connect the terrace radiator to the mains before it is fully assembled!
- To assemble the terrace radiator, you will need a few wrenches that fit. Follow the instructions below step by step. If you have any doubts about anything, you should consult your dealer.

**Step 1:** Attach the soil stand (with the base attachment) to the base using three M6x10 bolts.



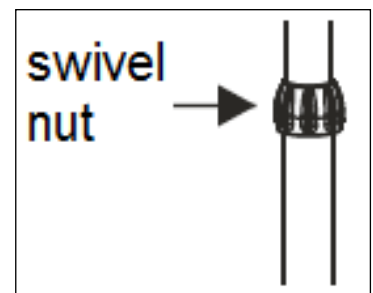
**Step 2:** Place the decorative cap over the soil stand.

**Step 3:** Thread the electrical cable with the socket through the base and the soil stand and pull around 2 metres of cable through it. The ordinary 220-240V plug thereby remains on the underside of the base behind, and you should lead the socket through the stand.

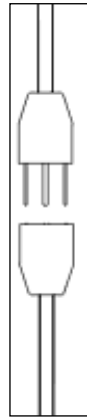


**Step 4:** The top stand is located in the middle stand. Bring the electrical cable through the middle and top stand and screw the middle stand to the soil stand. The black ring with the coupling nut is located beneath the middle stand.

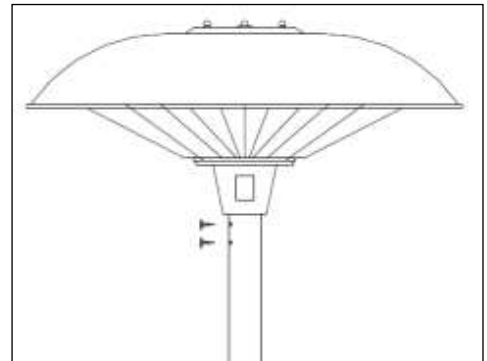
**Step 5:** Loosen the black coupling nut a little. You can now pull the top stand from the middle stand. Pull it around 25 cm out and firmly screw the coupling nut back in place. The socket must continue to come out from the top stand.



**Step 6:** Next connect the plug that comes out from the 'head' of the radiator to the socket. Make this connection secure using the protective box.

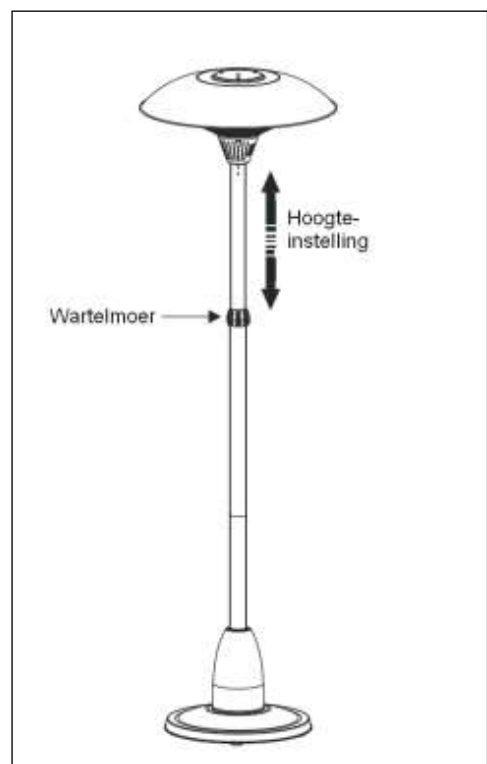
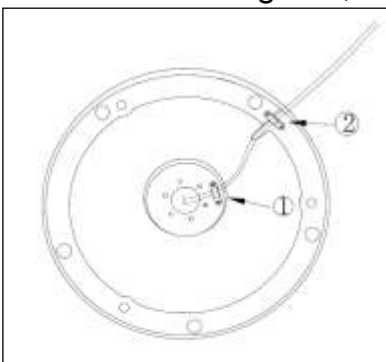


**Step 7:** Now place the 'head' of the radiator on/in the highest stand, in such a way that the small screw holes beneath the radiator head lie directly over the screw holes at the top of the highest stand and screw the head and stand together firmly using 2x8mm screws. The electrical cable and connection are now located in the stand.



**Step 8:** You can now set the height of your terrace radiator by loosening the coupling nut a little, pulling out the highest stand a little or letting it drop and then fastening the coupling nut again at the desired height.

**Step 9:** Now pull the underside of the excess cable from the stand and secure the electrical cable using two cable clamps and four 15mm screws beneath the base. In doing this, ensure that the cable in the stand is not under current. Allow the cable sufficient space so that the device can be placed in the highest position, but avoid excess cable in the stand.



**Ready!**

**Warning!** Do not connect the terrace radiator to the mains if you observe any damage (whether to the radiator, cable or plug), and do not connect it before you have fully assembled it!

## **USE**

Place the terrace radiator outdoors in a large open space. Ensure that the floor is sturdy, flat and fully horizontal. There must be no objects such as branches, parasols, tarpaulins, curtains, furniture or any flammable objects whatsoever within a radius of 1 metre around the terrace heater. Do not use the terrace radiator when it is raining or in wet conditions.

Check for every use:

- or the appliance doesn't show signs of damage.
- or the appliance still is fastened firmly. Mechanical bearing pressure, oscillating duet o wind or rain could lead to loose.
- that the socket that you want to use:
  - \* is earthed;
  - \* gives out the correct voltage (220/240V-50Hz);
  - \* has at least a 16 Amp fuse;
  - \* is secured with a 30 mA earth switch;
  - \* is located in a safe, dry place

When everything is as it should be, you can place the plug in the socket and then press one or both switches, whereupon the terrace radiator will begin to work.

Switch I pressed = 900 Watts

Switch II pressed = 1200 Watts

Switch I + II pressed = 2100 Watts

During the first couple of minutes after connection, two dark dots will be visible on the surface of the heating elements. This is perfectly normal and does not affect its operation. When you use the device for the first time (or for the first time in a long while), you will have to closely observe the device for the first 10 to 15 minutes to be certain that it is working without any problems.

If you want to adjust the height or power or to turn off the terrace radiator, you should press the switches again until the power status is switched to off. When you have brought an end to operation, always remove the plug from the socket and give the terrace radiator time to cool off before you move or touch it.

## **SAFETY DEVICE**

The EUROM PD2100XXL terrace radiator is equipped with a failsafe device, which switches off the device should it fall, in spite of all safety measures. Should this happen, immediately remove the plug from the socket and move the switch to 'off'. Check the terrace radiator closely for damage and have the device sent for repair/checking by your supplier or a certified electrician. Do not continue to use the device if you notice any damage!

If you do not notice any damage, you can resume operation with care. Keep a close eye on the terrace radiator for the first quarter of an hour to check that no

disturbances occur. If they do, immediately disconnect it and contact your supplier or electrician.

## **CLEANING & MAINTENANCE**

### **Cleaning**

Before cleaning remove the plug from the power outlet and wait until the appliance is sufficiently cooled off. Wipe the appliance only with a clean and lint-free cloth or a soft brush. You can use a moist (not wet!) cloth with a rather mild cleaning product. Ensure that the lamp is fully dry before you return it to operation!

Never use abrasive cleaners, scrubbing brushes and chemical cleaners for cleaning! Never use flammable cleaners such as benzene or spiritus. Give the appliance time to dry before you use it again.

To protect against electrical shock and danger of life, do not immerse cord, plug or any part of the appliance in water or other liquid.

### **Maintenance**

There are no parts in the EUROM PD2100XXL terrace radiator that require maintenance or that can be replaced/repared by the user. In addition, the device cannot be opened by an unqualified person. The replacement of the lamp must also be carried out by a certified electrician or by a service station indicated for this purpose, with a view to guaranteeing safety.

Any damage as a result of repairs carried out on or changes made to the device by unqualified persons, or as a result of accidents, misuse, negligence, incorrect/insufficient maintenance and commercial use may invalidate the warranty.

## **DISPOSAL**

At his end this appliance may not be treated as normal domestic trash, but has to be handed at a local collection point for recycling and/or processing.

## **TECHNICAL DATA**

<b>Type</b>	<b>EUROM PD2100XXL</b>
Connected power	220-240V – 50Hz
Power	Maximum 2100 Watts
Set-up possibilities	900 – 1200 – 2100 Watts
Insulation class	IP44
Height	Min. 160, max. 225 cm.
Cap diameter	59 cm.
Base diameter	45.5 cm.
Weight	13.7 kg.

## DE

### **DANK**

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine EUROM Terrassenheizung entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert.

Um Ihren Terrassenstrahler optimal zu nutzen, ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch vor der Nutzung aufmerksam und komplett lesen und auch verstehen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, die zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz Ihrer Umgebung genannt werden.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können. Bewahren Sie auch die Verpackung. Sie ist der beste Schutz für Ihren Terrassenstrahler, wenn Sie das Gerät außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät irgendwann weitergeben, legen Sie das Handbuch und die Verpackung bei.

### **EINLEITUNG**

Ihr EUROM PD2100XXL Terrassenheizstrahler ist für die häusliche Nutzung und die Verwendung im Freien ausgelegt. Er ist mit zwei Halogen-Heizelementen ausgestattet, die separat oder zusammen betrieben werden können.

Der Terrassenheizstrahler darf nicht zweckentfremdet werden. Er dient nur zum Beheizen einer Terrasse, eines Gartens oder eines ähnlichen häuslichen Ortes im Freien. Der Terrassenheizstrahler ist nicht zum Heizen von Innenräumen geeignet, er darf nicht zum Trocknen von Textilien oder anderen Materialien oder für die gewerbliche Nutzung im Freien verwendet werden.

### **WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Bei der Nutzung von elektrischen Geräten müssen immer einige grundlegenden Sicherheitsregeln berücksichtigt werden, um das Risiko eines Feuers, eines elektrischen Schlags oder körperlicher Verletzungen, usw. zu vermeiden. Lesen Sie darum die Sicherheitsvorschriften, aber auch die Instruktionen vor Platzierung und Betrieb des Geräts sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Der Terrassenheizstrahler darf nur im Freien oder weiträumig auf einer großen Fläche verwendet werden. Halten Sie brennbare Gegenstände wie Zeltplanen, Sonnenschirme, Zweige, Möbel, Vorhänge, Papier, u.dgl. vom Gerät fern (mindestens 1 Meter, auch wenn sie durch den Wind aufwehen!). Der Abstand zu

Wänden muss mindestens 1 Meter betragen. Das Kopfteil muss mindestens 180 cm Abstand zum Boden aufweisen. Wenn Sie das Gerät unter eine Überdachung stellen, muss der Abstand zwischen dem Schirm des Heizstrahlers und der (feuerbeständigen) Decke mindestens 50 cm aufweisen. Bei einer brennbaren Überdachung (Holz, Kunststoff, Zeltplane, u.dgl.) ist ein Abstand von mindestens 1 Meter erforderlich. Sorgen Sie immer für gute Belüftung!

- Der EUROM PD2100XXL Terrassenheizstrahler darf nur auf einem soliden, stabilen, flachen und vollkommen waagrechten Untergrund betrieben werden. Die Fußplatte muss auf der ganzen Fläche auf dem Boden aufliegen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem es vollständig zusammengebaut ist.
- Der Terrassenheizstrahler ist ausschließlich für den Gebrauch im häuslichen Bereich gedacht. Der Strahler darf daher nicht auf Baustellen, in Gewächshäusern, Scheunen oder Stallungen u.dgl. verwendet werden, auch nicht, wenn diese größtenteils offen sind. An diesen Orten befindet sich in der Regel zu viel entzündbarer Staub.
- Obwohl das Gerät spritzwasserfest ist, sollte man im Umgang mit Wasser vorsichtig sein. Verhindern Sie, dass der Heizstrahler ins Wasser fallen kann und setzen Sie das Gerät nicht starken Wasserstrahlen aus. Berühren Sie den Heizstrahler nicht mit feuchten Händen und stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Schwimm-, Wasch-, Duschbereichen oder anderen Wasserversorgungsbereichen auf, das ist gefährlich.
- Sorgen Sie für hinreichend Licht. Die Schalter auf dem Gerät müssen aus einer Entfernung von 1 Meter gut sichtbar sein.
- Bewahren Sie keine leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Materialien wie Farbe, Benzin, Gastanks, usw. in unmittelbarer Nähe des Geräts auf. Verwenden Sie das Gerät niemals in einer feuergefährlichen Umgebung, wie in der Nähe von Gastanks,
- Gasleitungen oder Sprühdosen. Das verursacht Explosions- und Feuergefahr.
- Platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter oder über einer

Steckdose.

- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, die gut sichtbar und jederzeit zugänglich ist. Kontrollieren Sie vor dem Betrieb, ob die Spannung, die auf dem Gerät genannt wird, mit der Spannung der elektrischen Spannungsquelle übereinstimmt, an die Sie das Gerät anschließen. Die Stromversorgung muss den gültigen gesetzlichen Normen und den nationalen Vorschriften entsprechen und muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) gesichert sein.
- Verlängerungskabel oder Verteilerdosen dürfen nur benutzt werden, wenn deren Gebrauch sicher ist. Die genannte elektrische Leistung des Verlängerungskabels und/oder Verteilerdose muss für das anzuschließende Gerät ausreichend sein und die Spannung, für die das Verlängerungskabel und/oder ausgerichtet ist, muss mit dem Bedarf des anzuschließenden Geräts übereinstimmen. Verlängerungskabel und Verteilerdosen müssen den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel komplett ab.
- Sorgen Sie dafür, dass das Elektrokabel nicht über (scharfe) Kanten hängt, über scharfe Kurven verläuft, nicht mit geschliffen werden kann und keine heißen Flächen berührt. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Bedecken oder blockieren Sie die Sicherheitsgitter, den Heizkopf oder den Schirm des Terrassenheizstrahlers nicht während er eingeschaltet ist und auch nicht kurz nach dem Gebrauch. Das führt zu einer Überhitzung des Gerätes und schlimmstenfalls zu einer Brandgefahr.
- Verdecken oder blockieren Sie den Terrassenstrahler niemals, dadurch wird das Gerät überhitzt, was Brandgefahr verursacht. Hängen oder legen Sie niemals Gegenstände, z.B. Decken, Kissen, Papier, usw. auf das Gerät. Der Mindestabstand von 1 m zwischen Gerät und brennbaren Materialien muss immer berücksichtigt werden. Achten Sie darauf, dass z.B. der Wind oder ein anderer Umgebungsfaktor keine brennbaren Materialien

in die Nähe des Geräts bringt. Denken Sie dabei an Gardinen, Zeltsegel, Flaggen, Plastikfolien, usw. Das kann zu (Versengungs-) Schäden oder Brand führen. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auch nicht bedecken oder blockieren.

- Der Heizkopf und der Schirm des Gerätes werden während des Gebrauchs besonders heiß und brauchen längere Zeit, um abzukühlen. Berühren Sie diese Teile nicht während des Gebrauchs oder während der Abkühlphase: es besteht Brandwundengefahr!
- Stecken Sie niemals Finger, Bleistifte oder irgendwelche Gegenstände in eine Öffnung des Geräts.
- Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



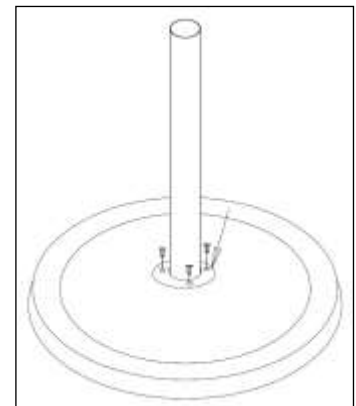
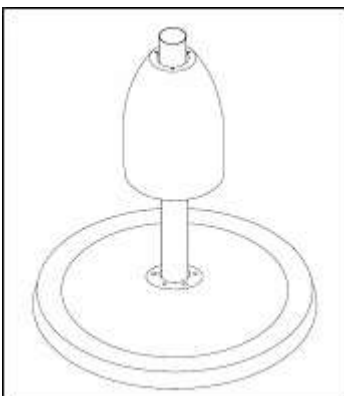
- Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund bricht oder zerreißt oder den Betrieb unterbricht, wenn Sie während des Betriebs des Geräts Probleme oder Störungen erkennen oder wenn das Aluminiumgehäuse oder ein anderes Teil, oder Elektrokabel oder Stecker Risse und dergleichen aufweisen, setzen Sie das Gerät unmittelbar außer Betrieb und unterbrechen die Stromzufuhr. Dann besteht Gefahr in Bezug auf Brand, Verletzungen oder Schäden.
- Wenn das Gerät, das Elektrokabel oder der Stecker Schäden oder Störungen aufweisen, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, Hersteller oder eine anerkannte Servicestelle zur Reparatur oder zum Austausch. Führen Sie selbst keine Reparaturen aus, das kann gefährlich sein. Reparaturen, ausgeführt durch Unbefugte oder Änderungen am Gerät, durchbrechen die Staub- und Wasserfestigkeit des Geräts und lassen die Garantie und die Haftung des Herstellers verfallen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es berühren, installieren, umpositionieren, reinigen oder Wartungsarbeiten ausführen.
- Der Warnhinweis, dass das Gerät nicht bedeckt werden darf, muss auch nach der Installation noch gut sichtbar sein: also nicht auf der Rückseite anbringen!
- Verwenden Sie den Terrassenheizstrahler nicht als Saunaheizer, nicht als Raumheizung und nicht zur Aufzucht von Tieren oder an einem Ort, wo sich Tiere aufhalten.
- Tauchen Sie den Terrassenheizstrahler, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Gehen Sie behutsam mit dem Gerät um und setzen Sie es keinen Erschütterungen und Erhitzungen aus.

**WARNHINWEIS:** Lassen Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht, wenn es in Betrieb ist, aber schalten Sie es aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.. Verwenden Sie also auch keine Zeitschaltuhr, Programm oder sonstige Vorrichtung, die den Terrassenheizer automatisch einschaltet. Verwenden Sie das Gerät auch nicht mit einem externen Spannungsregler, wie einen Dimmer oder dergleichen; auch das birgt Gefahren.

## **MONTAGE**

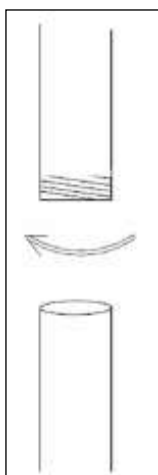
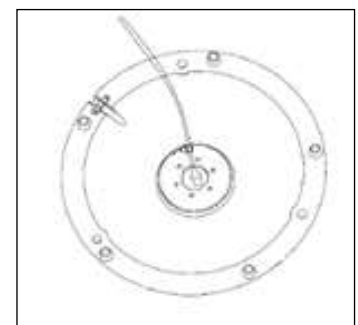
- Entfernen Sie die Verpackung und prüfen Sie, ob alle benötigten Teile vorhanden sind. Vergewissern Sie sich, dass alle Kopfteile des Strahlers (Lampe, Schirm und Schalter) frei von jeglichem Verpackungsmaterial sind. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und brennbare Materialien fern.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Schließen Sie das Gerät auf keinen Fall an das Stromnetz an, wenn Sie eine Beschädigung feststellen!
- Schließen Sie den Terrassenheizstrahler nicht vor Abschluss der kompletten Montage an das Stromnetz an.
- Für die Montage des Terrassenheizstrahlers benötigen Sie einige passende Steckschlüssel. Befolgen Sie Schritt für Schritt die nachstehende Anleitung: Sollten Sie in irgendeiner Hinsicht Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

**Schritt 1:** Schrauben Sie das Standrohr (mit der Standfußbefestigung) mit drei M6\*10 Schrauben an die Fußplatte.



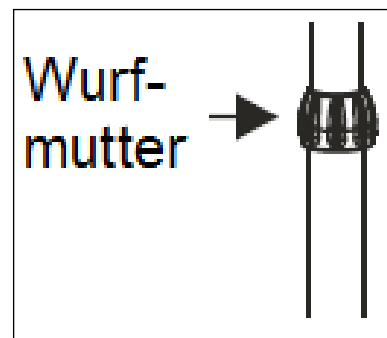
**Schritt 2:** Stülpen Sie die Abdeckung über das Standrohr.

**Schritt 3:** Führen Sie das Netzkabel mit dem Kontrastecker durch den Standfuß und das Standrohr und ziehen Sie ungefähr 2 Meter Kabel durch. Der normale 220-240V-Stecker verbleibt dabei an der Unterseite des Standfußes, den kleinen Kontrastecker führen Sie durch das Standrohr.

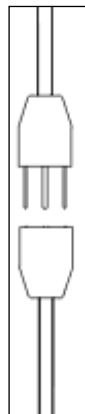


**Schritt 4:** Das obere Rohrstück befindet sich im mittleren Rohrstück. Führen Sie das Stromkabel durch das mittlere und durch das obere Rohrstück und schrauben Sie das mittlere Rohrstück an das Standrohr fest auf. Der schwarze Ring mit der Schraubverbindung befindet sich oben auf dem mittleren Rohrstück.

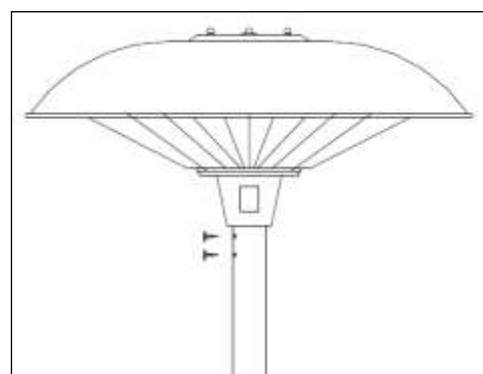
**Schritt 5:** Lösen Sie die schwarze Schraubverbindung ein wenig. Jetzt können Sie das obere Rohrstück aus dem mittleren Rohrstück ziehen. Ziehen Sie es ungefähr 25 cm aus und drehen Sie die Schraubverbindung wieder fest an. Der kleine Kontrastecker muss aus dem oberen Rohrstück herausragen.



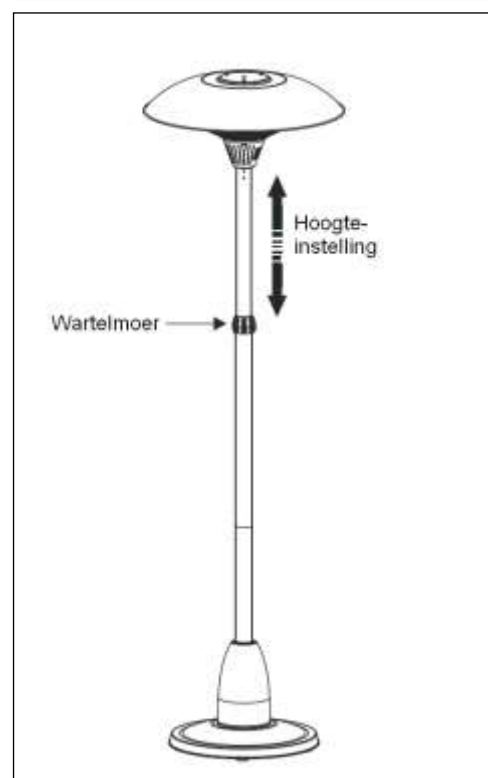
**Schritt 6:** Verbinden Sie nun den kleinen Stecker, der aus dem Kopfteil des Strahlers kommt, mit dem kleinen Kontrastecker. Montieren Sie diese Steckverbindung mit dem mitgelieferten Schutzgehäuse.



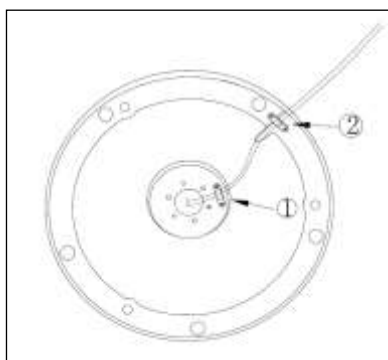
**Schritt 7:** Setzen Sie den Kopfteil des Strahlers auf das obere Rohrstück. Achten Sie dabei darauf, dass die kleinen Schraublöcher der Aufnahme am Heizkopf und die Löcher im oberen Rohrstück aufeinander liegen. Schrauben Sie den Heizkopf mit 2x8 mm Schrauben am Standrohr fest. Das Netzkabel und der -anschluss befinden sich jetzt im Standrohr.



**Schritt 8:** Zum Einstellen der gewünschten Höhe des Terrassenheizstrahlers lösen Sie die Schraubverbindung, ziehen das obere Rohrstück etwas heraus oder schieben es weiter hinein und schrauben die Schraubverbindung in der gewünschten Höhe wieder fest.



**Schritt 9:** Ziehen Sie an der Unterseite eventuell überschüssiges Kabel aus dem Standrohr und schrauben Sie das Netzkabel mit den zwei Zugentlastungsschellen und vier 15 mm Schrauben an der Unterseite der Fußplatte



fest. Achten Sie darauf, dass keine Zuglast auf das Kabel im Standrohr ausgeübt wird. Das Kabel muss lang genug sein, um das Gerät in den höchsten Stand bringen zu können, überschüssiges Kabel im Standrohr ist jedoch zu vermeiden.

### **Der Terrassenheizstrahler ist jetzt fertig montiert und betriebsbereit!**

**Warnhinweis!** Verbinden Sie den Terrassenheizstrahler nicht mit dem Stromnetz, wenn Sie irgendwo (entweder am Strahler, am Kabel oder am Stecker) eine Beschädigung feststellen. Verbinden Sie den Strahler auch nicht mit dem Stromnetz, bevor er nicht komplett montiert ist!

### **NUTZUNG**

Stellen Sie den Terrassenheizstrahler im Freien weiträumig auf einer großen Fläche auf. Das Gerät muss auf einem festen, flachen und vollkommen waagrecht Untergrund platziert werden. In einem Umkreis von 1 Meter um den Terrassenheizer dürfen sich keine Gegenstände wie Sonnenschirme, Zeltplanen, Vorhänge, Möbel oder Zweige sowie andere brennbare Objekte befinden. Betreiben Sie den Terrassenheizstrahler nicht wenn es regnet und auch nicht unter feuchten Bedingungen.

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch:

- Ob das Gerät Anzeichen von Beschädigung aufweist.
- Ob das Gerät noch richtig befestigt ist. Wind, Regen und Schwerkraft können die Befestigung auf Dauer lösen.
- ob die Netzsteckdose, die Sie verwenden möchten:
  - \* geerdet ist
  - \* die richtige Spannung (220/240V-50Hz) liefert
  - \* mindestens mit 16 Ampere gesichert ist
  - \* mit einem Fehlerstromschutzschalter von 30 mA gesichert ist
  - \* sich in einem sicheren und trockenen Bereich befindet

Wenn alle Voraussetzungen erfüllt sind, können Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken und anschließend einen oder beide Schalter einschalten. Der Terrassenheizstrahler wird dann zu heizen anfangen.

Schalter I einschalten = 900 Watt

Schalter II einschalten = 1200 Watt

Schalter I + II einschalten = 2100 Watt

Während der ersten paar Minuten nach dem Einschalten des Strahlers können zwei dunkle Punkte auf der Oberfläche der Heizelemente sichtbar werden. Das ist kein Fehler und hat keinen Einfluss auf die Funktion. Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes (oder wenn es längere Zeit außer Betrieb war) müssen Sie das Gerät die ersten 10 bis 15 Minuten genau beobachten, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn Sie die Höheneinstellung ändern, die Leistung anpassen oder den Terrassenheizstrahler ausschalten möchten, drücken Sie die Schalter wieder in die AUS-Position. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Terrassenheizstrahler abkühlen, bevor Sie ihn bewegen bzw. transportieren oder berühren.

### **SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

Der EUROM PD2100XXL Terrassenheizstrahler verfügt über einen Umkippschutz. Dabei schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn es trotz aller getroffenen Sicherheitsvorkehrungen umfällt. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Netzsteckdose und schalten Sie die Schalter in die AUS-Position.

Kontrollieren Sie den Terrassenheizstrahler genauestens auf Beschädigungen und bringen Sie das Gerät bei einem Schaden oder bei Zweifel zu Ihrem Händler oder zu einem Elektrofachmann zwecks Reparatur bzw. Überprüfung. Sollten Sie am Gerät Mängel feststellen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden! Wenn Sie keinen Schaden feststellen, können Sie das Gerät wieder vorsichtig in Betrieb nehmen. Beobachten Sie in der ersten Viertelstunde den Terrassenheizstrahler genauestens, ob nicht doch ein Fehler auftritt. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, muss es sofort ausgeschaltet werden. Nehmen Sie mit Ihrem Händler oder Elektrofachmann Kontakt auf.

### **REINIGUNG & WARTUNG**

#### **Reinigung**

Bevor Sie die Außenseite reinigen, immer den Stecker aus der Steckdose nehmen und die Lampe abkühlen lassen. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen, weichen, nicht fusseleenden Tuch oder einer weichen Bürste ab. Sie können eventuell ein feuchtes (nicht: nasses!) Tuch mit einem milden Reinigungsmittel verwenden. Die Lampe muss vollkommen trocken sein, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerschwämmchen oder -bürsten und keine chemischen Reinigungsmittel; das kann das Material beschädigen. Verwenden Sie auch keine brennbaren Reinigungsmittel wie Waschbenzin oder Spiritus. Lassen Sie das Gerät gut trocknen, bevor Sie es wieder in Gebrauch nehmen.

Tauchen Sie Stecker, Elektrokabel oder andere Teile des Geräts niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Das kann einen elektrischen Schlag verursachen!

#### **Wartung**

Im EUROM PD2100XXL Terrassenheizstrahler befinden sich keine weiteren zu wartenden oder keine vom Benutzer auszutauschende/zu reparierende Teile. Das

Gerät darf nicht von Unbefugten geöffnet werden. Auch das Austauschen der Lampe muss von einem Elektrofachmann oder von einer angewiesenen Kundendienststelle vorgenommen werden, damit die Sicherheit gewährleistet ist. Der Garantieanspruch erlischt bei Schäden und Störungen infolge selbst durchgeführter Reparaturen oder Änderungen am Gerät, von Unfällen, missbräuchlicher oder unsachgemäßer Anwendungen, Nachlässigkeit, unsachgemäßer/nicht ausreichender Wartung und bei gewerblicher Nutzung.

### **ENTFERNUNG**

Dieses Gerät darf letztendlich nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden, sondern muss bei einer angewiesenen Ablieferstelle zum Recycling und/oder zur Verarbeitung abgegeben werden.

### **TECHNISCHE DATEN**

<b>Typ</b>	<b>EUROM PD2100XXL</b>
Anschluss-Spannung	220-240V – 50Hz
Leistung	2100 Watt maximal
Leistungsstufen	900 – 1200 – 2100 Watt
Schutzart / Schutzklasse	IP44
Höhe	Min. 160, max. 225 cm
Schirm: Durchmesser	59 cm
Standfuß: Durchmesser	45,5 cm
Gewicht	13,7 kg

## FR

### **REMERCIEMENTS**

Nous vous remercions d'avoir choisi un chauffage de terrasse EUROM. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction.

Pour que vous profitiez au maximum de votre chauffage de terrasse, nous vous recommandons de lire attentivement et de bien comprendre le contenu intégral de ce mode d'emploi avant toute utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité, qui sont indiquées pour votre sécurité et celle de votre entourage !

Conservez ensuite le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez également l'emballage : celui-ci apporte la meilleure protection de votre chauffage pendant son entreposage hors saison. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et l'emballage.

### **INTRODUCTION**

Votre chauffage de terrasse EUROM PD2100XXL est conçu pour une utilisation domestique extérieure. Il est équipé de deux éléments chauffants halogènes, qui peuvent être utilisés séparément l'un de l'autre.

Utilisez le chauffage de terrasse uniquement dans le but pour lequel il a été conçu : le chauffage d'une terrasse, d'un jardin ou de toute autre pièce privée extérieure, et non pour le chauffage d'une pièce intérieure, d'une pièce extérieure non privée ou pour le séchage de textile ou d'autres matières.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

L'utilisation d'appareils électriques requiert toujours l'observation d'un certain nombre de règles de sécurité de base afin d'éviter les risques d'incendie, de choc électrique, de blessure corporelle, etc. Lisez par conséquent attentivement les consignes de sécurité, mais également les instructions concernant l'installation et le fonctionnement de l'appareil avant de le mettre en service.

- Utilisez le chauffage de terrasse uniquement à l'extérieur ou dans un grand espace ouvert. Tenez tous les objets inflammables, tels que bâches de tentes, parasols, branches, meubles, rideaux, papier, etc. à l'écart de l'appareil (au moins 1 mètre, même lorsqu'ils sont emportés par le vent !). La distance par rapport aux murs doit également être d'au moins 1 m. La tête doit se trouver à au moins 180 cm au-dessus du sol. Si l'appareil se trouve sous un recouvrement, la distance minimale entre le

capot du chauffage de terrasse et le plafond (inflammable) doit être de 50 cm. Dans le cas d'un recouvrement inflammable (bois, plastique, bâche de tente, etc.), la distance doit être d'au moins 1 m. Veillez toujours à une aération suffisante !

- Utilisez le chauffage de terrasse EUROM PD2100XXL uniquement sur un sol solide, fiable, plat et parfaitement horizontal. Toute la surface du pied doit être en contact avec le sol.
- N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas entièrement monté.
- Le chauffage de terrasse se destine exclusivement à une utilisation domestique. N'utilisez pas le chauffage de terrasse sur des chantiers, dans des serres, dans des remises ou dans des étables, etc., même si ces pièces sont en grande partie ouvertes. Elles contiennent généralement trop de matières inflammables.
- Même si le chauffage de terrasse est étanche aux éclaboussures, vous devez faire preuve de prudence avec de l'eau. Assurez-vous que l'appareil ne puisse pas tomber dans l'eau et ne l'exposez pas à de grosses projections d'eau. Ne le touchez pas avec des mains mouillées et ne placez pas l'appareil à proximité directe d'une baignoire, d'une buanderie, d'une piscine ou de toute alimentation en eau. Ceci est dangereux.
- Veillez à un éclairage suffisant. Les commutateurs de l'appareil doivent être bien visibles depuis une distance d'1 mètre.
- N'entrez pas de liquides ou de matériaux très inflammables tels que peinture, essence, bouteilles de camping, etc. à proximité directe de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant un risque élevé d'incendie, par exemple près de réservoirs à gaz, de canalisations de gaz ou de bombes aérosols. Ceci présente un risque d'explosion et d'incendie !
- Ne disposez pas l'appareil juste en-dessous ou au-dessus d'une prise de courant.
- Cet appareil doit être branché sur une prise de courant reliée à la terre, bien visible et facilement accessible. Avant utilisation,



vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond avec la tension de la source électrique à laquelle vous voulez le raccorder. L'alimentation électrique doit être conforme aux normes légales et aux législations nationales et doit être protégé par un interrupteur à courant différentiel résiduel de maximum 30 mAmp.

- Rallonges et boîtiers de distribution ne peuvent être utilisés que si cette utilisation est sûre. La puissance électrique indiquée sur la rallonge et/ou le boîtier de distribution doit être largement suffisante pour l'appareil à raccorder et la tension pour laquelle la rallonge et/ou le boîtier de raccordement est prévu(e) doit correspondre avec la valeur demandée par l'appareil à raccorder. Les rallonges et boîtiers de distribution doivent être conformes aux réglementations légales. Si vous utilisez un dévidoir, vous devez entièrement dérouler le câble !
- Assurez que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des bords (tranchants), ne suive pas des coudes prononcés, ne puisse pas être accroché et ne touche pas de surfaces chaudes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Ne recouvrez ou bloquez jamais les grilles, la « tête » ou le capot du chauffage de terrasse pendant ou juste après l'utilisation ; ceci présente un risque de surchauffe et/ou d'incendie.
- Ne recouvrez ou bloquez jamais le chauffage de terrasse ; ceci présente un risque de surchauffe et d'incendie. Ne suspendez ou posez jamais des objets tels que vêtements, couvertures, oreillers, papier, etc. sur l'appareil. La distance minimale de 1 mètre entre l'appareil et des matériaux inflammables doit toujours être observée. Faites bien attention que des matériaux inflammables ne puissent pas arriver à proximité de l'appareil sous l'effet du vent ou d'autres circonstances ambiantes. Tenez compte des rideaux, baches de tentes, drapeaux, films plastiques, etc. Ces matériaux peuvent causer des dommages (liés à une combustion lente) ou un incendie. Attention que ces matériaux ne recouvrent ou ne bloquent pas l'appareil.

- La tête et le capot de l'appareil deviennent extrêmement chauds pendant l'utilisation et ont besoin d'un certain temps pour refroidir. Par conséquent, ne les touchez pas pendant ou juste après leur utilisation : cela provoque des brûlures !
- N'introduisez jamais les doigts, des crayons ou tout autre objet à travers une ouverture de l'appareil !
- Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
- Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Si l'appareil fait entendre des craquements ou des claquements ou arrête de fonctionner, pour quelque raison que ce soit, si vous constatez des défauts ou une panne pendant le fonctionnement de l'appareil ou si l'extérieur en aluminium, toute

autre partie, le cordon d'alimentation ou la fiche présente des fissures ou autres, éteignez immédiatement l'appareil et coupez le raccordement électrique. Il existe alors un risque d'incendie, de blessure ou de dégât !

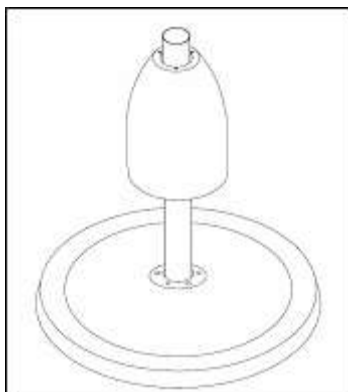
- Si l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche présentent des dommages ou des défauts, vous devez vous adresser au fournisseur, au fabricant ou à un centre d'entretien agréé pour réparation ou remplacement. N'effectuez pas vous-même des réparations, ceci peut être dangereux ! Toute réparation effectuée par une personne non autorisée ainsi que toute modification à l'appareil ont pour effet d'affecter l'étanchéité de l'appareil aux poussières et à l'eau et d'annuler la garantie et la responsabilité du fabricant.
- Éteignez toujours l'appareil, retirez la fiche de la prise et laissez l'appareil se refroidir avant de le toucher, de l'installer, de le déplacer, de le nettoyer ou de l'entretenir.
- L'avertissement que l'appareil ne doit pas être recouvert doit se trouver à un endroit bien visible, même après l'installation : donc pas sur le côté arrière !
- N'utilisez pas le chauffage de terrasse comme chauffage d'un sauna ou d'une pièce intérieure, ni dans un chenil ou tout autre endroit où se trouvent des animaux.
- N'immergez jamais le chauffage de terrasse, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Manipulez l'appareil avec soin et évitez les vibrations et tout échauffement.

**Attention !** Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement, mais éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise. Par conséquent, n'utilisez pas de dispositif de programmation, de minuterie ou tout autre appareil allumant automatiquement le chauffage de terrasse. N'utilisez pas non plus l'appareil avec un sélecteur de tension externe comme atténuateur ou autre ; ceci présente également un danger !

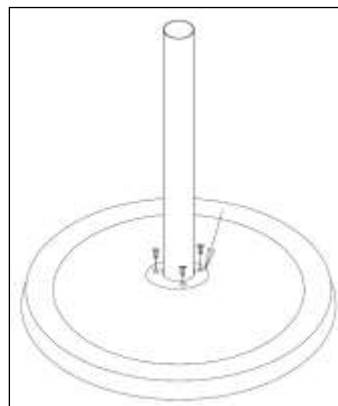
## **COMPOSITION**

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents. Vérifiez tout particulièrement à ce qu'aucun reste d'emballage ne reste sur la « tête » de chauffage de terrasse (lampe, capot et commutateurs). Veillez à un espace de travail bien rangé et tenez les matériaux inflammables à l'écart.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche ne présentent pas de détériorations. Ne raccordez pas l'appareil au secteur si vous constatez une détérioration !
- Ne raccordez pas l'appareil à l'alimentation électrique tant qu'il n'est pas encore entièrement monté !
- Pour monter le chauffage de terrasse, vous avez besoin d'un certain nombre de clés plates correspondantes. Suivez chacune des instructions ci-dessous. Si vous avez des doutes, consultez votre revendeur.

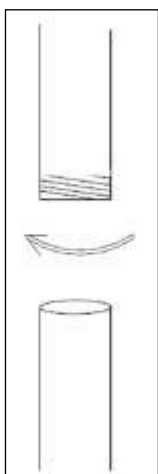
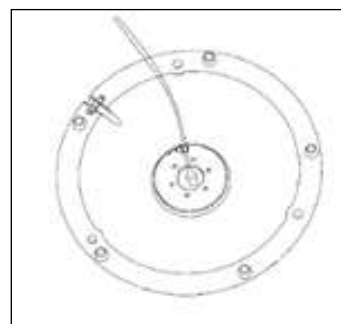
**Étape 1 :** Fixez le support de fond (avec la fixation de pied) au pied avec trois boulons M6\*10.



**Étape 2 :** Placez le capot décoratif sur le support de fond.



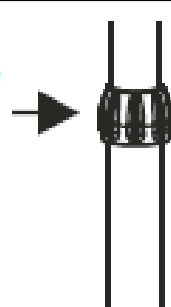
**Étape 3 :** Faites passer le cordon d'alimentation avec la contrefiche à travers le pied et le support de fond et tirez ensuite le cordon sur environ 2 mètres. La fiche 220-240V normale reste sur la face inférieure du pied, la contrefiche doit être passée par le support.



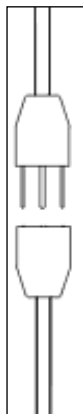
**Étape 4 :** Le support supérieur se trouve dans le support du milieu. Faites passer le cordon d'alimentation à travers le support du milieu et le support supérieur et vissez le support du milieu au support de fond. L'anneau noir avec le presse-étoupe se trouve en haut du support du milieu.

**Étape 5 :** Dévissez légèrement le presse-étoupe noir. Vous pouvez à présent retirer le support supérieur du support du milieu. Tirez-le sur environ 25 cm et resserrez ensuite fermement le presse-étoupe. La contrefiche doit sortir du support supérieur.

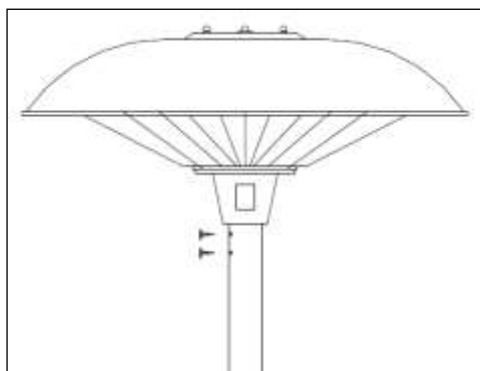
écrou de  
raccord



**Étape 6 :** Raccordez à présent la fiche qui sort de la « tête » du chauffage de terrasse à la contrefiche. Enveloppez ce raccordement dans le petit boîtier de protection accompagnant le produit pour plus de sécurité.

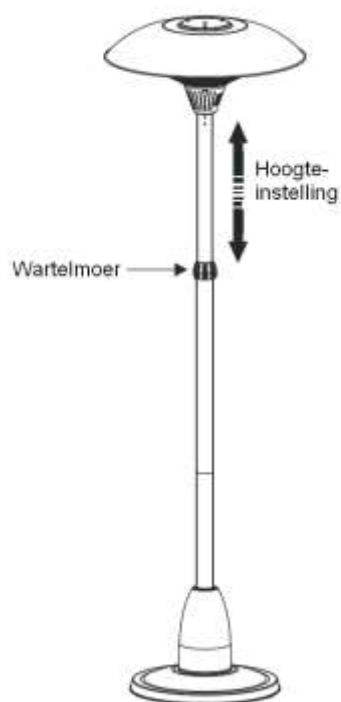


**Étape 7 :** Placez à présent la « tête » du chauffage de terrasse sur/dans le support supérieur de façon à ce que les petits trous filetés sous la tête coïncident avec les petits trous filetés en haut du support supérieur. Vissez ensuite la tête et le support avec des vis 2x8 mm. Le cordon d'alimentation et la connexion électrique se trouvent à présent dans le support.



**Étape 8 :** Vous pouvez à présent régler la hauteur de votre chauffage de terrasse en desserrant légèrement le presse-étoupe, en retirant ou abaissant légèrement le support supérieur et en resserrant fermement le presse-étoupe à la hauteur souhaitée.

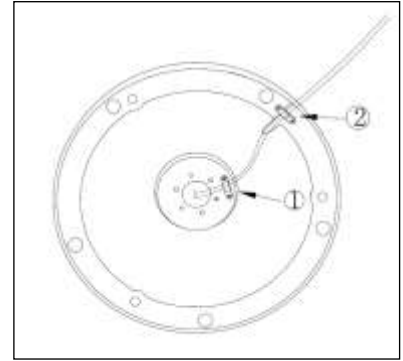
**Étape 9 :** Retirez à présent de la face inférieure du support la longueur de câble éventuellement excédentaire et fixez fermement le cordon au pied avec les deux attache-câbles et les quatre vis 15 mm. Veillez à ce que le câble dans le support ne soit pas sous tension. Veillez à ce que le cordon ait suffisamment de longueur pour permettre de



mettre l'appareil dans sa position la plus élevée, tout en évitant une longueur de câble excédentaire dans le support.

### **Terminé !**

**Attention !** Ne branchez pas le chauffage de terrasse sur le secteur si vous constatez une détérioration (dans le chauffage de terrasse, sur le câble ou la fiche) et tant que vous n'avez pas terminé de monter le chauffage de terrasse !



### **UTILISATION**

Placez le chauffage de terrasse à l'extérieur en un endroit ouvert et spacieux. Veillez à ce que l'assise de l'appareil soit solide, plane et parfaitement horizontale. La présence d'objets tels que branches, parasols, bâches de tentes, meubles, rideaux ou autres objets inflammables dans un rayon de 1 mètre du chauffage de terrasse est interdite. N'utilisez pas le chauffage de terrasse quand il pleut ou en conditions humides.

Avant chaque utilisation, vérifiez :

- que l'appareil ne présente pas de signes de détérioration.
- que l'appareil est encore correctement fixé. Le vent, la pluie et la force de gravité peuvent progressivement affaiblir la fixation.
- que la prise de courant que vous voulez utiliser :
  - \* est reliée à la terre
  - \* délivre la bonne tension (220/240V-50Hz)
  - \* est suffisamment protégée (minimum 16 amp)
  - \* est protégée par un interrupteur à courant différentiel résiduel de 30 mA
  - \* se trouve à un endroit sûr et sec

Si tout est en ordre, vous pouvez insérer la fiche dans la prise de courant et appuyez sur un ou deux commutateurs pour mettre le chauffage de terrasse en marche.

Commutateur I enfoncé = 900 watts

Commutateur II enfoncé = 1200 watts

Commutateur I + II enfoncés = 2100 watts

Pendant les premières minutes après la mise en marche, deux points sombres apparaissent à la surface des éléments chauffants. Ceci est normal et n'a aucune influence sur le bon fonctionnement. Si vous utilisez l'appareil pour la première fois (ou après une période prolongée de non-utilisation), vous devez observer l'appareil de près pendant les premières 10 à 15 minutes de fonctionnement afin de vous assurer que tout fonctionne normalement.

Si vous voulez modifier la hauteur, changer la puissance ou arrêter le chauffage de terrasse, remettez d'abord les commutateurs en position d'arrêt. Lorsque l'appareil de chauffage est éteint, retirez toujours la prise de courant et laissez le chauffage de terrasse refroidir avant de le déplacer ou de le toucher.

## **DISPOSITIF DE SECURITE**

L'EUROM PD2100XXL est doté d'une sécurité anti-renversement qui éteint l'appareil lorsque celui-ci se renverse accidentellement, malgré les mesures de sécurité prises. Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant et mettez les commutateurs en position d'arrêt.

Vérifiez soigneusement que le chauffage de terrasse ne présente pas de détérioration. En cas de détérioration ou de doute, confiez l'examen ou la réparation de l'appareil à votre fournisseur ou à un électricien agréé. N'utilisez plus l'appareil si vous constatez une détérioration !

Si vous ne constatez aucune détérioration, vous pouvez remettre l'appareil en marche avec prudence. Observez bien le chauffage de terrasse pendant le premier quart d'heure de fonctionnement pour vous assurer qu'aucune panne ne survient. Si une panne survient, éteignez immédiatement l'appareil et adressez-vous à votre fournisseur ou électricien.

## **NETTOYAGE & ENTRETIEN**

### **Nettoyage**

Avant de nettoyer l'extérieur, vous devez toujours retirer la fiche de la prise de courant et laisser la lampe se refroidir. Essayez l'appareil avec un chiffon propre, doux et non pelucheux ou avec une brosse douce. Vous pouvez éventuellement utiliser un chiffon humide (et non mouillé !) avec un peu de produit nettoyant non abrasif. Veillez à ce que la lampe soit entièrement sèche lorsque vous la remettez en marche !

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, d'éponges ou de brosses à récurer ou de nettoyants chimiques ; ceux-ci peuvent endommager le matériau. N'utilisez jamais de produits nettoyants inflammables tels qu'essence de lavage ou alcool à brûler. Veillez à ce que l'appareil soit bien sec avant de le remettre en marche.

Ne plongez jamais la fiche, le cordon d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Ceci peut causer une décharge électrique !

### **Entretien**

Le chauffage de terrasse EUROM PD2100XXL ne comporte pas de composants qui nécessitent de l'entretien ou que l'utilisateur peut remplacer/réparer. L'appareil ne peut donc être ouvert par des personnes non autorisées. Le remplacement de la lampe doit être effectué par un électricien agréé ou par un centre d'entretien désigné à cet effet afin de garantir la sécurité.

Tout dommage et toute panne découlant de réparations ou de modifications à l'appareil effectuées par l'utilisateur, d'accidents, d'abus, de négligence, d'un entretien incorrect/insuffisant et d'une utilisation commerciale ont pour effet d'annuler la garantie.

### **ÉLIMINATION**

Cet appareil ne peut pas être éliminé en même temps que les autres déchets ménagers, mais doit être remis à un centre de collecte désigné à cet effet pour recyclage et/ou traitement.

### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

<b>Type</b>	<b>EUROM PD2100XXL</b>
Tension de raccordement	220-240V – 50Hz
Puissance	2100 watts maximum
Réglages	900 – 1200 – 2100 watts
Classe d'isolation	IP44
Hauteur	Min. 160, max. 225 cm.
Diamètre capot	59 cm.
Diamètre pied	45,5 cm.
Poids	13,7 kg.



## CS

### **PODĚKOVÁNÍ**

Děkujeme vám, že jste si vybrali infračervený ohřívač značky EUROM. Udělali jste dobrou volbu! Doufáme, že budete spokojeni s jeho fungováním.

Abyste získali maximální užitek z infračerveného ohřívače, je důležité si pečlivě přečíst celý návod před použitím a pochopit, co je v něm napsáno. Přečtěte si zejména bezpečnostní pokyny: jsou zde proto, aby chránili vás a vaše prostředí.

Uložte návod na bezpečném místě pro budoucí použití. Uschovejte také obal: je to nejlepší ochrana pro váš ohřívač v dobách mimo používání. A pokud kdykoli předáte zařízení, předejte také návod a obal.

### **ÚVOD**

Terasový ohřívač značky EUROM PD2100XXL je určen pro použití v domácnosti ve venkovním prostředí. Je vybaven dvěma halogenovými topnými články, které lze použít samostatně nebo společně.

Zařízení je nutné používat pouze k účelu, pro který bylo navrženo. Tedy pro vytápění teras, zahrad nebo jiného venkovního prostoru v domácím prostředí a nikoliv pro vytápění vnitřního prostoru, venkovního prostoru mimo domácnost nebo pro sušení textilií nebo jiných materiálů.

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Při používání elektrických spotřebičů byste měli vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob. Z tohoto důvodu si důkladně přečtěte bezpečnostní pokyny, ale také montážní a provozní pokyny před uvedením spotřebiče do provozu.

- Terasový ohřívač používejte pouze ve venkovním prostředí nebo ve velkém otevřeném prostoru. Veškeré hořlavé předměty, jako jsou plachtoviny, slunečníky, větve, nábytek, závěsy, papír atd. se musí nacházet mimo dosah ohřívače (nejméně 1 metr, a to i v případě, že se mohou houpat, pohybovat!). Vzdálenost ke stěnám musí činit nejméně 1 metr. Hlavice musí být umístěna nejméně 180 cm nad zemí. Pokud umístíte ohřívač pod střechu, musí být mezi krytem terasového ohřívače a stropem (nehořlavým) prostor nejméně 50 cm. U hořlavé střechy (dřevo,

plast, plachta atd.) musí být tato vzdálenost nejméně 1 metr. Vždy zajistěte dostatečné větrání!

- Terasový ohřívač EUROM PD2100XXL používejte pouze na stabilní, prostorné, ploché a zcela vodorovné podlaze. Celá plocha podstavce musí být v kontaktu s podlahou.
- Zařízení nepoužívejte před úplným sestavením.
- Terasový ohřívač je určen pouze pro použití v domácnosti. Neměli byste je proto používat na stavbách, ve sklenících, ve stodolách atd., i když jsou do značné míry otevřené okolí. Je zde obvykle příliš mnoho hořlavých materiálů.
- Přestože je zařízení odolné proti stříkající vodě, musíte být s vodou opatrní. Zajistěte, aby nemohl ohřívač upadnout do vody a nevystavujte jej silným proudům vody. Nedotýkejte se jej mokřýma rukama a neumísťujte ohřívač do prostoru bezprostředně kolem van, toalet, bazénu nebo jiného zdroje vod, protože je to nebezpečné.
- Ujistěte se, že je pro provoz dostatek světla. Spínače zařízení musí být řádně viditelné ze vzdálenosti 1 metr.
- Neskladujte v bezprostředním okolí spotřebiče žádné hořlavé kapaliny ani materiály, jako jsou barvy, benzinové, plynové nádrže atd. Nepoužívejte přístroj v hořlavých podmínkách, například v blízkosti hořlavých plynových nádrží, plynových trubek nebo rozprašovacích nádob. Nebezpečí výbuchu a požáru!
- Neumisťujte přístroj těsně nad nebo pod elektrickou zásuvku.
- Toto zařízení musí být připojeno k uzemněné zástrčce, která je řádně viditelná a přístupná. Ověřte (před použitím), zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí elektrického bodu, ke kterému chcete spotřebič připojit. Napájecí zdroj musí odpovídat příslušným předpisům a národním předpisům a musí být chráněn uzemňovací ochranou max. 30 mA.
- Prodlužovací kabely a vícenásobné zásuvky mohou být použity pouze v případě, že je při jejich používání vykonávána péče. Vyznačené elektrické parametry prodlužovacího kabelu nebo vícenásobné zásuvky by měly mít přiměřenou kapacitu proudu a

jejich vyznačené elektrické parametry by měly odpovídat jmenovitému výkonu spotřebiče (spotřebičů), které chcete připojit. Používáte-li naviják kabelu, kabel plně rozviňte!

- Ujistěte se, že kabel ne visí nad (ostrými) hranami, zda nevytváří silné křivky, zda není příliš natažen a nedotýká se horkých povrchů. Neomotávejte jej kolem zařízení.
- Nikdy nezakrývejte nebo neblokujte mřížky, hlavici nebo kryt terasového ohříváče během nebo krátce po použití; mohlo by dojít k přehřátí anebo k nebezpečí požáru.
- Aby nedošlo k přehřátí a nebezpečí vzniku požáru, ohříváč nezakrývejte ani neblokujte. Na spotřebič neumísťujte žádné z následujících materiálů: oděvy, přikrývky, polštáře, papír apod. Musí být vždy zachována minimální vzdálenost 1 metr mezi spotřebičem a hořlavými materiály. Dbejte na to, aby se ke spotřebiči nedostaly žádné hořlavé materiály (jako jsou závěsy, markýzy, vlajky, plastové fólie apod.), které způsobí vítr nebo jiné vlivy prostředí. To může způsobit poškození nebo požár. Dbejte na to, aby spotřebič nezakryly nebo nepoškodily. To může způsobit poškození nebo požár!
- Hlavice a kryt spotřebiče se během používání stanou velmi horkými a vyžadují určitý čas, po kterém se ochladí. Neměli byste se jich proto dotýkat během použití nebo bezprostředně po použití: může to způsobit popáleniny!
- Nikdy nekládejte do otvoru spotřebiče prsty, tužky nebo cokoli, co otevře spotřebič!
- Přísný dohled je vyžadován, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí nebo osob nezpůsobilých k činnostem. Děti do 3 let je nutno stále sledovat. Děti mezi 3 a 8 roky mohou zařízení pouze zapnout a vypnout, je-li nainstalováno a umístěno na vhodném místě a jsou pod dozorem a jsou poučeny o bezpečném používání a chápou nebezpečí vznikající při používání. Děti mezi 3 a 8 roky nesmí zapojovat, regulovat a čistit zařízení nebo provádět údržbu.

Tento spotřebič není vhodný k provozu dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, smyslovými anebo duševními vnímáními nebo osobami, které o tomto přístroji nemají žádné znalosti nebo

zkušenosti. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného použití tohoto spotřebiče a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

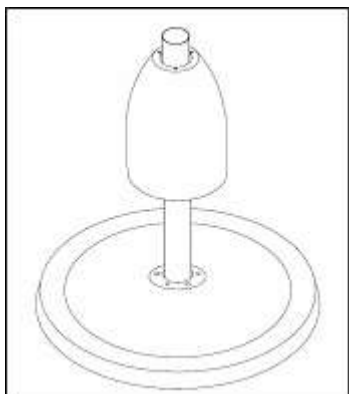
- Pokud zařízení z jakéhokoli důvodu způsobí praskliny nebo zlomy, pokud v průběhu provozu nastane závada nebo přerušování, nebo pokud hliníková skříň nebo jakákoli jiná součást nebo kabel nebo zástrčka vykazují vady, zastavte provoz spotřebiče a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je spotřebič, kabel nebo konektor poškozen nebo vykazuje vady, obraťte se na dodavatele, výrobce nebo kvalifikované servisní místo. Nesnažte se spotřebič opravit sami, předejdete nebezpečí. Opravy nebo výměny prováděné nekvalifikovanými osobami na zařízení ohrožují vodotěsnost zařízení a zaniká záruka a odpovědnost výrobce za škody.
- Vypněte spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout před tím, než se jej dotknete, provedete instalaci, odpojení, vyčištění a údržbu.
- Varování „Nezakrývat zařízení“ musí být po instalaci umístěno na dobře viditelném místě: nemělo by být proto umístěno na zadní straně!
- Nepoužívejte tento terasový ohřívač jako saunový ohřívač nebo jako ohřívač prostoru a nepoužívejte jej v chovatelských stanicích nebo na místě, kde jsou přítomny zvířata.
- Nepotápějte terasový ohřívač, napájecí kabel nebo zástrčku ve vodě nebo jiné kapalině.
- Zacházejte s přístrojem opatrně a zabraňte vibracím a jeho ohřevu.

**Výstraha!** Nikdy nenechávejte terasový ohřívač bez dozoru, ale vypínejte jej a odpojíte. Nikdy ohřívač nepoužívejte s programátorem zařízení, časovačem nebo jakýmikoliv jinými zařízeními pro automatické spínání zařízení. Přístroj také nepoužívejte s externím regulátorem napětí, jako je stmívač, regulátor otáček atd., vytváří se nebezpečí!

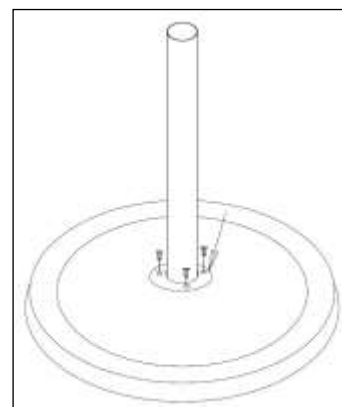
## **MONTÁŽ**

- Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny díly přítomny. Ujistěte se, že v okolí „hlavice“ ohřívače (lampa, kryt a spínače) nikdy nezůstal rozhodně uložen obalový materiál. Ujistěte se, že pracovní prostor je čistý a udržujte hořlavé materiály mimo oblast použití spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda není zařízení, elektrický kabel a zástrčka poškozena. Nepřipojte zařízení k elektrické síti, pokud zjistíte jakékoliv poškození!
- Nepřipojte terasový ohřívač k elektrické síti dříve, než je kompletně sestaven!
- Chcete-li sestavit terasový radiátor, budete potřebovat několik vhodných klíčů. Postupujte krok za krokem podle níže uvedených pokynů. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, kontaktujte svého prodejce.

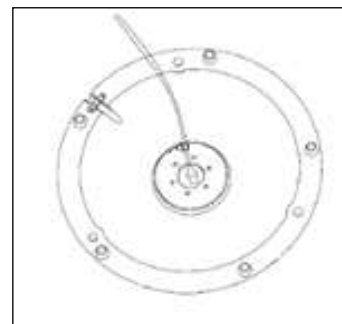
**1. krok:** Připevněte stojan (s nástavcem podstavce) k základně třemi šrouby M6x10.



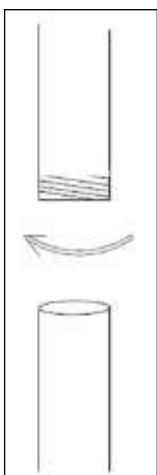
**2. krok:** Umístěte ozdobný kryt na podstavec.



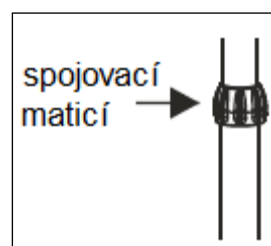
**3. krok:** Protáhněte elektrický kabel se zásuvkou přes základnu a podstavec a vytáhněte z něj přibližně 2 metry kabelu. Běžná zástrčka 220-240 V zůstává na spodní straně základny na zády a měla by vést zásuvku přes stojan.



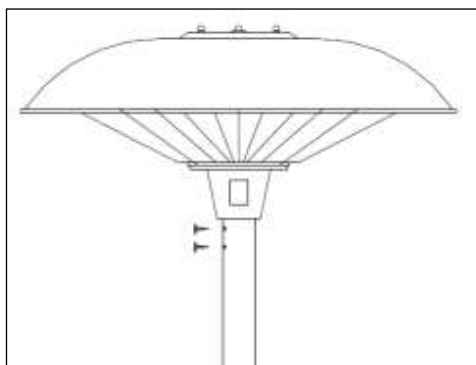
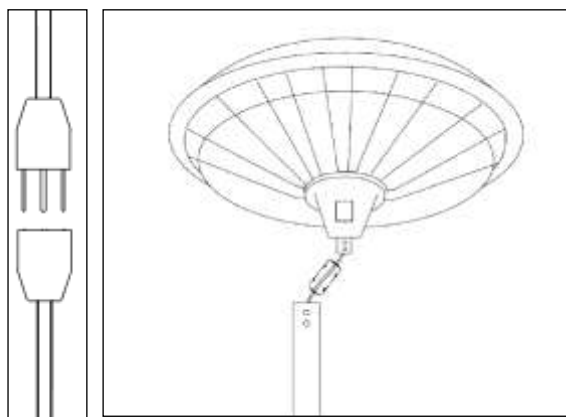
**4. krok:** Horní stojan se nachází ve středu stojanu. Umístěte elektrický kabel do středního a horního stojanu a upevněte střední stojan na podstavec. Černý kroužek se spojovací maticí je umístěn pod středem stojanu.



**5. krok:** Černý kroužek se spojovací maticí mírně povolte. Nyní můžete vysunout horní stojan ze středního stojanu. Vytáhněte jej o přibližně 25 cm ven a pevně našroubujte černý kroužek se spojovací maticí zpět. Zásuvka musí nadále vycházet z horního stojanu.

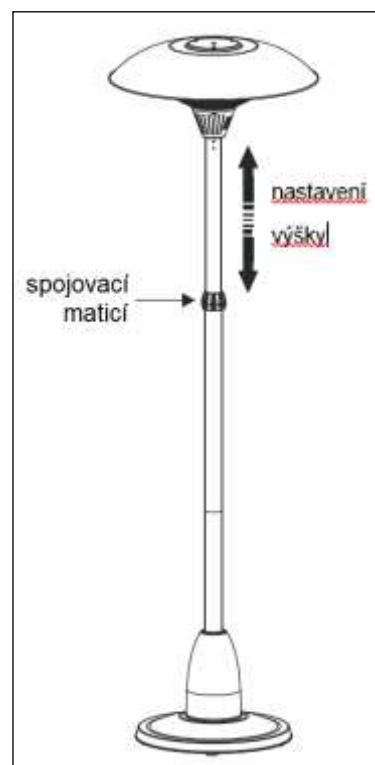


**6. krok:** Poté připojte zástrčku, která vychází z „hlavice“ ohřívače do zásuvky. Ujistěte se, že toto připojení je zajištěno pomocí ochranného boxu.

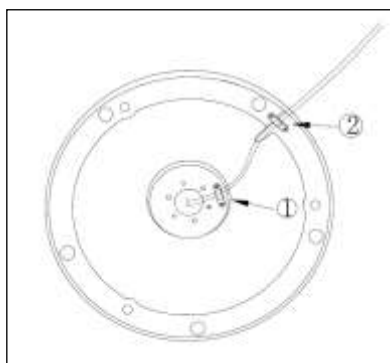


**7. krok:** Nyní umístěte „hlavice“ ohřívače na nejvyšší stojan tak, aby malé otvory pro šrouby pod hlavou chladiče ležely přímo nad otvory pro šrouby v horní části nejvyššího stojanu a pevně sešroubujte hlavici a stojan pomocí šroubů 2x8 mm. Elektrický kabel a připojení se nyní nacházejí ve stojanu.

**8. krok:** Nyní můžete nastavit výšku terasového ohřívače mírným povolením spojovací matice, mírně povytáhněte nejvyšší stojan nebo jej nechte zasunout a poté opět utáhněte spojovací matici v požadované výšce.



**9. krok:** Nyní vytáhněte spodní stranu přebytečného kabelu ze stojanu a zajistěte elektrický kabel pomocí dvou kabelových svorek a čtyř 15mm šroubů pod základnou. Ujistěte se, že kabel ve stojanu není pod proudem. Ponechte kabelu dostatečný prostor k tomu, aby mohl být ohřívač umístěn v nejvyšší poloze, ale vyhněte se přebytečnému kabelu ve stojanu.



**Připraveno!**

**Upozornění!** Nepřipojujte terasový ohřívač k elektrické síti, pokud pozorujete nějaké poškození (ať už na ohřívači, kabelu nebo zástrčce) a také před tím, než jej zcela sestavíte, jej nepřipojujte!

## **POUŽITÍ**

Umístěte terasový ohřívač ve venkovním prostředí do velkého otevřeného prostoru. Ujistěte se, že je podlaha pevná, plochá a zcela vodorovná. V okruhu 1 m kolem terasového ohřívače nesmí být přítomny žádné předměty, jako větve, slunečníky, plachty, záclony, nábytek ani žádné hořlavé předměty. Nepoužívejte terasový ohřívač, pokud prší nebo ve mokřích podmínkách.

Zkontrolujte před každým použitím zda:

- ohřívač nevykazuje známky poškození.
- ohřívač je pevně připevněn. Mechanický tlak ložisek, oscilace vlivem větru nebo deště mohou vést k uvolnění.
- že zásuvka, kterou chcete použít:
  - \* je uzemněna;
  - \* poskytuje správné napětí (220/240 V - 50 Hz);
  - \* má nejméně pojistku 16 A;
  - \* je jištěna uzemňovacím spínačem 30 mA;
  - \* je umístěna na bezpečném a suchém místě.

Pokud je vše v pořádku, můžete zástrčku zapojit do zásuvky a poté stisknout jeden nebo oba spínače, kdy začne fungovat terasový ohřívač.

Spínač I stisknut = 900 Watt

Spínač II stisknut = 1200 Watt

Spínač I + II stisknut = 2100 Watt

Během prvních pár minut po připojení budou na povrchu topných těles vidět dvě tmavé tečky. To je zcela normální a nemá to vliv na jejich provoz. Když přístroj použijete poprvé (nebo poprvé po dlouhé době), budete muset ohřívač pečlivě sledovat během prvních 10 až 15 minut, abyste si byli jisti, že pracuje bez problémů.

Chcete-li nastavit výšku nebo výkon či vypnout terasový ohřívač, měli byste znovu stisknout přepínače, dokud nebude navozen vypnutý stav napájení. Po ukončení provozu vždy odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte terasový ohřívač vychladnout, než jej přemístíte nebo se jej dotknete.

## **BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ**

Terasový ohřívač EUROM PD2100XXL je vybaven ochranným zařízením, které vypíná zařízení, pokud upadne i přes všechna přijatá bezpečnostní opatření. Pokud k tomu dojde, neprodleně vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přepněte přepínač do polohy „vypnuto“ (off). Zjistěte pečlivou kontrolu terasového ohřívače jeho poškození a odešlete jej k opravě nebo kontrole dodavateli nebo autorizovanému elektrikáři. Nepokračujte v používání ohřívače, pokud zjistíte jakékoliv poškození!

Pokud si nevšimnete žádných škod, můžete opatrně pokračovat v používání. První čtvrt hodiny terasový ohřívač pečlivě kontrolujte, abyste si ověřili, zda

nedošlo k poruchám. Pokud ano, neprodleně jej odpojte a kontaktujte svého dodavatele nebo elektrikáře.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

### **Čištění**

Před čištěním vyjměte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až bude spotřebič dostatečně ochlazen. Otírejte ohříváč pouze čistou a bezprašnou látkou nebo měkkým štětcem. Můžete použít vlhkou (ne mokrou!) látku s jemným čistícím prostředkem. Před opětovným uvedením do provozu se ujistěte, že je lampa úplně suchá!

Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky, rýžáky a chemické čističe! Nikdy nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky, jako je benzen nebo líh. Před opětovným použitím ohříváč nechte dobře vyschnout.

K ochraně před úrazem elektrickým proudem a nebezpečím života nepotápějte kabel, zástrčku ani žádnou část spotřebiče do vody nebo jiné kapaliny.

### **Údržba**

Na terasovém ohříváči EUROM PD2100XXL nejsou žádné části, které vyžadují údržbu nebo které může uživatel vyměnit/opravit. Zařízení navíc nemůže otevírat nekvalifikovaná osoba. Výměnu lampy musí také provést autorizovaný elektrikář nebo servisní středisko, které je pro tento účel určeno, aby byla zaručena bezpečnost.

Jakákoliv poškození způsobené opravami nebo změnami způsobenými neoprávněnými osobami nebo v důsledku nehody, nesprávného použití, nedbalosti, nesprávné/nedostatečné údržby a komerčního použití mohou způsobit ztrátu záruky.

## **LIKVIDACE**

Na konci životnosti ohříváče nesmí být vyhazován jako běžný domácí odpad, ale musí být předán do místního sběrného místa pro recyklaci anebo zpracování.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

<b>Typ</b>	<b>EUROM PD2100XXL</b>
Připojitelné napájení	220-240V – 50Hz
Výkon	Maximálně 2100 Watt
Možnosti nastavení	900 – 1200 – 2100 Watt
Stupeň ochrany krytem	IP44
Výška	Min. 160, max. 225 cm.
Průměr krytu	59 cm.
Průměr základny	45,5 cm.
Hmotnost	13,7 kg.



## SK

### **ĎAKUJEME**

Ďakujeme vám, že ste si vybrali infračervený ohrievač EUROM. Urobili ste dobrú voľbu! Dúfame, že s jeho fungovaním budete spokojní.

Ak chcete z infračerveného ohrievača získať maximálny úžitok, je dôležité, aby ste si tento návod pozorne a celý pred použitím prečítali a aby ste pochopili, čo je v ňom napísané. Prečítajte si najmä bezpečnostné pokyny: sú tu na to, aby chránili vás aj vaše prostredie.

Príručku uschovajte na bezpečnom mieste pre prípad potreby v budúcnosti. Odložte si aj balenie: to je najlepšia ochrana vášho ohrievača, keď sa nepoužíva. A ak budete niekedy zariadenie prenášať, preniesiete ho aj s príručkou v pôvodnom balení.

### **ÚVOD**

Terasový radiátor EUROM PD2100XXL je určený na použitie v domácnostiach v exteriéri. Je vybavený dvomi halogénovými vykurovacími prvkami, ktoré je možné použiť samostatne alebo spoločne.

Terasový radiátor používajte len na účely, na ktoré bol navrhnutý: vykurovanie terasy, záhrady alebo iného domáceho exteriéru a nie na vykurovanie interiéru, exteriéru mimo domácnosti alebo na sušenie textílií alebo iných materiálov.

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Pri používaní elektrických spotrebičov by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb, atď. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky si preto dôkladne prečítajte bezpečnostné pokyny, ale aj pokyny na montáž a obsluhu.

- Terasový radiátor používajte iba v exteriéri alebo vo veľkom otvorenom priestore. Všetky horľavé predmety, ako sú cely, slnečníky, vetvy, nábytok, záclony, papier atď., musia byť od zariadenia vzdialené minimálne 1 meter, aj ak sa hýbu! Vzdialenosť od stien musí byť aspoň 1 meter. Hlava musí byť umiestnená minimálne 180 cm nad zemou. Ak umiestnite zariadenie pod strechu, medzi uzáverom terasového radiátora a (nehorľavým) stropom musí byť priestor najmenej 50 cm. Ak je strecha horľavá (drevo, plast, celta atď.), táto vzdialenosť musí byť najmenej 1 meter. Vždy zabezpečte dobré vetranie!

- Terasový radiátor EUROM PD2100XXL používajte iba na stabilnej, pevnej, rovnej a úplne horizontálnej podlahe. Celá plocha podkladu musí byť v kontakte s podlahou.
- Zariadenie používajte až, keď je kompletne zmontované.
- Terasový radiátor je určený len pre domácnosť. Nemali by ste ho preto používať na staveniskách, v skleníkoch, stodolách alebo stánkoch, atď., aj keď sú do značnej miery otvorené. Je tam zvyčajne príliš veľa horľavých materiálov.
- Napriek tomu, že zariadenie je odolné voči striekajúcej vode, pri narábaní s vodou musíte byť opatrní. Zabezpečte, aby nemohlo spadnúť do vody a nevystavujte ho silnému striekaniu vody. Zariadenia sa nedotýkajte mokrými rukami a neumiestňujte ho blízko vane, umývadla, bazéna alebo iného zdroja vody, pretože je to nebezpečné.
- Uistite sa, že je dostatočné svetlo. Spínače na zariadení musia byť riadne viditeľné zo vzdialenosti 1 meter.
- V bezprostrednom okolí spotrebiča neskladujte žiadne horľavé kvapaliny alebo materiály ako je farba, benzín, plynové nádrže atď. Zariadenie nepoužívajte v horľavom prostredí, napríklad v blízkosti fliaš či potrubia s horľavým plynom, alebo rozprašovačov. Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!
- Zariadenie neumiestňujte priamo nad alebo pod elektrickú zásuvku.
- Toto zariadenie musí byť pripojené k uzemnenej zástrčke, ktorá je dobre viditeľná a prístupná. Skontrolujte (pred použitím), či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu elektrickej prípojky, ku ktorej ho chcete pripojiť. Napájací zdroj musí zodpovedať príslušným a národným predpisom a musí byť chránený spínačom uzemnenia max. 30 mAmp.
- Predlžovacie šnúry a rozvetvovacie zásuvky sa môžu používať iba vtedy, ak sa používajú pozorne, opatrne a starostlivo. Označený elektrický výkon predlžovacieho kábla alebo rozvetvovacej zásuvky by mal mať dostatočnú kapacitu na prenos prúdu a jeho označenie elektrického prúdu by malo zodpovedať charakteristike spotrebiča (zariadení), ktoré

chcete pripojiť. Ak použijete navíjateľný kábel, kompletne ho odvíte!

- Dávajte pozor, aby kábel nevisel cez (ostré) okraje či hrany, nezalamoval sa, nekrútil sa, aby sa zaň neťahalo a aby sa nedotýkal horúcich plôch. Neovíjajte ho okolo zariadenia.
- Nikdy nezakrývajte ani neblokujte mriežky, „hlavu“ alebo uzáver terasového radiátora počas prevádzky alebo krátko po použití, mohlo by to spôsobiť prehriatie a/alebo nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Aby nedošlo k prehriatiu a požiaru, spotrebič nezakrývajte. Na spotrebič neumiestňujte žiadne materiály, ako sú oblečenie, deka, vankúš, papier atď. Minimálna vzdialenosť medzi spotrebičom a horľavými materiálmi musí byť vždy 1 meter. Dávajte pozor, aby k spotrebiču žiadne horľavé materiály (napríklad záclony, markýzy, vlajky, plastové fólie atď.) napríklad nezavial vietor alebo iné vplyvy prostredia. Mohlo by to spôsobiť poškodenie alebo požiar. Dávajte pozor, aby zariadenie nič nezakrývalo ani mu nič neprekážalo. Mohlo by to spôsobiť poškodenie alebo požiar.
- Hlava a uzáver prístroja sa počas používania veľmi zohrejú a ich vychladnutie si vyžaduje určitý čas. Počas prevádzky alebo bezprostredne po použití by ste sa ich preto nemali dotýkať: mohli by ste sa popáliť!
- Do otvorov zariadenia nikdy nekladajte prsty, ceruzky alebo akékoľvek iné predmety!
- Ak sa zariadenie používa v blízkosti detí alebo nespôsobilých osôb, je potrebný dôsledný dohľad. Na deti mladšie ako 3 roky by sa malo neustále dohliadať, alebo by sa im malo znemožniť k zariadeniu sa priblížiť. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený a/alebo inštalovaný vo svojej predurčenej normálnej prevádzkovej polohe a že deti sú pod dozorom a/alebo boli ohľadom používania spotrebiča bezpečným spôsobom poučené a pochopili príslušné riziká. Deti vo veku

od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, obsluhovať, regulovať a čistiť alebo vykonávať údržbu.

Nie je vhodné, aby tento spotrebič obsluhovali deti alebo osoby s fyzickými, zmyslovými a/alebo mentálnymi obmedzeniami alebo osoby, ktoré s týmto spotrebičom nemajú žiadne vedomosti alebo skúsenosti. Tento spotrebič môžu obsluhovať deti vo veku od 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak budú pod dohľadom alebo budú ohľadom používania spotrebiča bezpečným spôsobom poučené a pochopia príslušné riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti bez dozoru.

- Ak zariadenie z akéhokoľvek dôvodu spôsobí praskliny alebo pukliny, ak počas prevádzky zistíte nedokonalosť alebo prerušenie alebo ak hliníkový plášť alebo akákoľvek iná časť alebo kábel alebo zástrčka vykazujú nedostatky, prerušte prevádzku prístroja a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napájania.
- Ak sú zariadenie, kábel alebo zástrčka poškodené alebo vykazujú nedokonalosť, kontaktujte svojho dodávateľa, výrobcu alebo kvalifikované servisné centrum. Aby ste predišli nebezpečenstvu, nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami. Ak sa o opravu alebo úpravu zariadenia pokúsi nekvalifikovaná osoba, poškodí sa vodotesnosť zariadenia a zanikne nárok na záruku aj zodpovednosť výrobcu.
- Vypnite spotrebič, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a skôr ako sa zariadenia dotknete, alebo pred jeho inštaláciou, premiestnením, čistením alebo údržbou, ho nechajte vychladnúť.
- Upozornenie, ktoré nezakladá zariadenie, musí byť umiestnené aj na dobre viditeľnom mieste po inštalácii: preto by nemalo byť na zadnej strane!
- Nepoužívajte tento terasový radiátor ako vyhrievanie v saune alebo ako vykurovacie zariadenie a nepoužívajte ho v

chovateľskej stanici alebo na inom mieste, kde sú prítomné zvieratá.

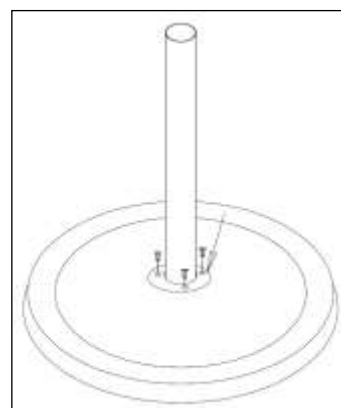
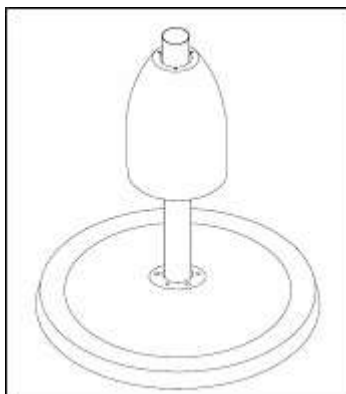
- Nikdy neponárajte terasový chladič, elektrický kábel alebo zástrčku do vody alebo inej kvapaliny.
- So zariadením zaobchádzajte opatrne a nevystavujte ho vibráciám ani sálaniu tepla.

**Pozor!** Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je v prevádzke. Ak od neho musíte odísť, vypnite ho a odpojte od elektrického napájania. Zariadenie nepoužívajte s programátorom, časovačom alebo iným zariadením, ktoré ho automaticky zapne. Zariadenie nepoužívajte ani s externým regulátorom napätia, ako je stmievač, regulátor otáčok atď. Aj tie môžu spôsobiť nebezpečenstvo!

## **MONTÁŽ**

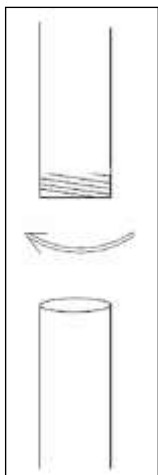
- Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti prítomné. Presvedčte sa, že na hlave radiátora (lampa, uzáver a spínače) nezostal žiadny obalový materiál. Zariadeniu vyhradte jeho vlastný pracovný priestor a horľavé materiály udržiavajte mimo tejto oblasti.
- Skontrolujte zariadenie, elektrický kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, zariadenie k elektrickej sieti nepripájajte!
- Terasový radiátor pred kompletným zmontovaním k elektrickej sieti nepripájajte!
- Pri montáži terasového radiátora budete potrebovať niekoľko kompatibilných kľúčov. Postupujte postupne podľa nasledovného návodu. Ak máte o niečom nejaké pochybnosti, obráťte sa na svojho predajcu.

**Krok 1:** pozemný stojan (s nastavcom základne) tromi skrutkami M6x10 upevnite k základni.



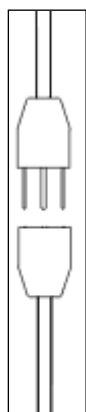
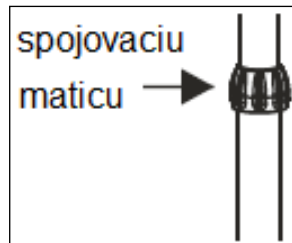
**Krok 2:** nad pozemný stojan umiestnite dekoračný uzáver.

**Krok 3:** elektrický kábel so zásuvkou zavedte cez základňu a pozemný stojan a vyťahnite cezeň cca 2 metre kábla. Bežná zástrčka 220-240 V preto zostáva na spodnej strane zadnej časti základne, zásuvku by ste preto mali viesť cez stojan.



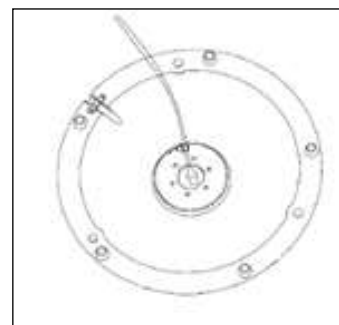
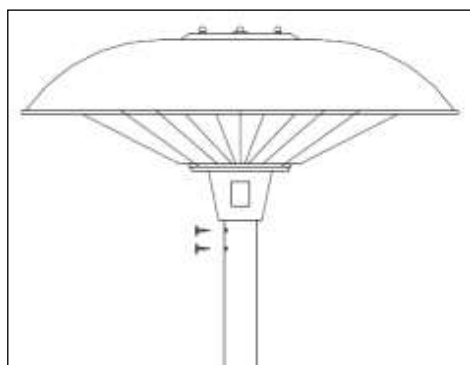
**Krok 4:** horný stojan sa nachádza v strednom stojane. Elektrický kábel vedte cez stredný a horný stojan a stredný stojan priskrutkujte na pozemný stojan. Čierny krúžok so spojovacou maticou sa nachádza pod stredným stojanom.

**Krok 5:** čiernu spojovaciu maticu trochu povoľte. Teraz môžete vyťahnúť horný stojan zo stredného stojana. Vyťahnite ho asi 25 cm von a pevne priskrutkujte spojovaciu maticu. Zásuvka musí naďalej vychádzať z horného stojana.

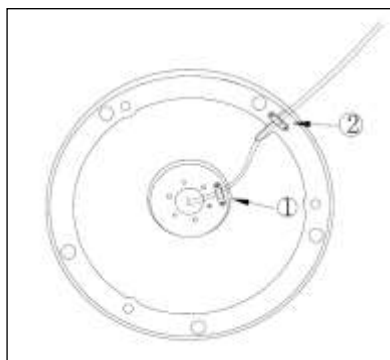


**Krok 6:** potom zástrčku, ktorá vychádza z hlavice chladiča, pripojte do zásuvky. Zabezpečte toto spojenie pomocou ochranného krytu.

**Krok 7:** teraz umiestnite hlavu chladiča na najvyšší stojan tak, aby malé otvory pre skrutky pod hlavou chladiča ležali priamo nad otvormi pre skrutky v hornej časti najvyššieho stojana a potom hlavu a stojan pevne priskrutkujte k sebe skrutkami 2x8mm. Elektrický kábel a pripojenie sú teraz umiestnené v stojane.



**Krok 8:** teraz môžete nastaviť výšku vášho terasového radiátora tak, že trochu uvoľníte spojovaciu maticu, trochu vytiahnete najvyšší stojan alebo ho nechajte spadnúť a následne upevníte spojovaciu maticu v požadovanej výške.



**Krok 9:** teraz vytiahnite spodnú časť prebytočného kábla zo stojana a elektrický kábel zaistíte dvomi káblovými svorkami a štyrmi 15 mm skrutkami pod základňou.

Predtým sa uistite, že kábel v stojane nie je pod napätím. Kábel musí mať dostatočný priestor, aby bolo

možné zariadenie umiestniť do najvyššej polohy, ale aby v stojane nezostalo zbytočne príliš veľa nadbytočného kábla.

### Pripravené!

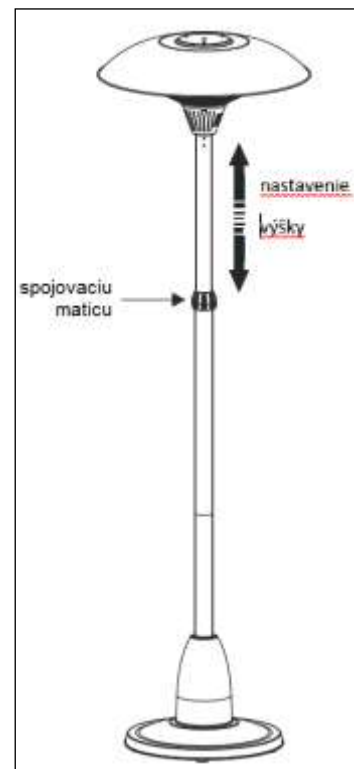
**Výstraha!** Terasový radiátor k elektrickej sieti nepripájajte, ak spozorujete akékoľvek poškodenie (či už radiátora, kábla alebo zástrčky) a kým nie je kompletne zmontovaný!

### POUŽITIE

Terasový radiátor umiestnite vonku na veľký otvorený priestor. Uistite sa, že podlaha je pevná, plochá a úplne horizontálna. Nesmie existovať žiadne predmety ako sú vetvy, slnečníky, cely, záclony, nábytok alebo akékoľvek horľavé predmety v okruhu 1 m okolo ohrievača terasy. Terasový radiátor nepoužívajte, keď prší ani vo vlhkom prostredí.

Skontrolujte pred každým použitím:

- či zariadenie nevykazuje známky poškodenia.
- či je stále pevne pripevnené. Mechanický tlak ložiska, kmitajúci duet alebo vietor alebo dážď môže viesť k uvoľneniu.
- že zásuvka, ktorú chcete použiť:
  - \* je uzemnená
  - \* disponuje správnym napätím (220 / 240V-50Hz)
  - \* má najmenej 16 ampérovú poistku



\* je zabezpečená uzemňovacím spínačom 30 mA

\* sa nachádza na bezpečnom, suchom mieste

Keď je všetko tak, ako by malo byť, môžete zástrčku umiestniť do zásuvky a potom stlačiť jeden alebo oba spínače, čím sa terasový radiátor uvedie do činnosti.

Spínač I stlačený = 900 wattov

Spínač II stlačený = 1200 wattov

Spínač I + II stlačené = 2100 wattov

Počas prvých pár minút po pripojení budú na povrchu vykurovacích telies viditeľné dve tmavé bodky. Je to úplne normálne a fungovanie zariadenia to neovplyvňuje. Keď zariadenie používate prvýkrát (alebo prvýkrát po dlhom čase), počas prvých 10 až 15 minút ho budete musieť pozorne sledovať, aby ste si boli istí, že pracuje bez akýchkoľvek problémov.

Ak chcete nastaviť výšku alebo výkon, alebo vypnúť vykurovacie teleso zariadenia, mali by ste znovu postláčať vypínače do stavu „Vypnuté“. Keď ukončíte prevádzku, vždy odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a skôr, než sa zariadenia dotknete alebo ho budete chcieť premiestniť, nechajte jeho vykurovacie teleso vychladnúť.

## **BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE**

Terasový radiátor EUROM PD2100XXL je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré v prípade pádu zariadenie vypne napriek všetkým bezpečnostným opatreniam. Ak k tomu dôjde, okamžite odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a vypínač prepnite do polohy „Vypnuté“. Pozorne skontrolujte poškodenie terasového radiátora a na opravu / kontrolu zariadenie nechajte odoslať vašim dodávateľom alebo autorizovaným elektrikárom. Ak zistíte nejaké poškodenie, zariadenie ďalej nepoužívajte.

Ak si nevšimnete žiadne poškodenie, v používaní môžete opatrne pokračovať. Terasový radiátor prvú štvrt'hodinku pozorne sledujte, aby ste si overili, či nedošlo k poruchám. Ak došlo, ihneď ho odpojte a kontaktujte svojho dodávateľa alebo elektrikára.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

### **Čistenie**

Pred čistením odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a počkajte, kým sa spotrebič dostatočne ochladí. Spotrebič utrite iba čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo mäkkou kefkou. Môžu sa použiť vlhké (nie mokré!) tkaniny s radšej miernejším čistiacim prostriedkom. Pred opätovným spustením do prevádzky sa uistite, že žiarič je úplne suchý!

Nikdy nepoužívajte na čistenie abrazívne čistiace prostriedky, čistiace kefy a chemické čistiace prostriedky! Nikdy nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky,



ako benzén alebo lieh. Pred opätovným spustením do prevádzky nechajte spotrebič dostatočne vyschnúť.

Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom a ohrozeniu života, neponárajte kábel, zástrčku ani žiadnu časť spotrebiča do vody alebo inej kvapaliny.

### **Údržba**

Na terasovom radiátore EUROM PD2100XXL nie sú žiadne súčasti, ktoré vyžadujú údržbu alebo ktoré si môže používateľ vymeniť / opraviť sám. Prístroj navyše nemôže otvoriť nekvalifikovaná / neoprávnená osoba. Aj výmenu žiariča môže vykonať iba certifikovaný elektrikár alebo servis určený na tento účel s cieľom zaručiť bezpečnosť.

Akékoľvek škody spôsobené opravami alebo úpravami, ktoré na zariadení vykonajú neoprávnené osoby, alebo v dôsledku nehody, zneužitia, nedbanlivosti, nesprávnej / nedostatočnej údržby a komerčného použitia, môžu spôsobiť zánik záruky.

### **LIKVIDÁCIA**

Keď zariadeniu skončí životnosť, nesmie sa s ním zaobchádzať ako s bežným komunálnym odpadom, ale sa musí odovzdať na recykláciu a/alebo spracovanie miestnemu zbernému miestu.

### **TECHNICAL DATA**

<b>Typ</b>	<b>EUROM PD2100XXL</b>
Príkon	220-240 V – 50Hz
Výkon	Maximálne 2100 wattov
Možnosti nastavenia	900 – 1200 – 2100 W
Trieda izolácie	IP44
Výška	Min. 160, max. 225 cm.
Priemer krytu	59 cm.
Priemer základne	45,5 cm.
Hmotnosť	13,7 kg.

## RO

### **MULȚUMIM**

Vă mulțumim pentru că ați ales un radiator de terasă EUROM. Ați făcut o alegere bună! Sperăm că va funcționa spre deplina dvs. satisfacție.

Pentru a profita la maxim de radiatorul dvs. pentru terasă, înainte de a-l utiliza asigurați-vă că parcurgeți cu atenție și înțelegeți aceste instrucțiuni. Acordați atenție specială instrucțiunilor de siguranță; acestea sunt destinate a vă proteja pe dvs. personal și mediul în care trăiți!

Păstrați instrucțiunile pentru a le putea reciti la nevoie. Păstrați și ambalajul: acesta asigură cea mai bună protecție radiatorului dvs. de terasă când îl depozitați în afara sezonului. Dacă dați și altcuiva aparatul, nu uitați să-i dați și instrucțiunile și ambalajul.

### **INTRODUCERE**

Radiatorul dvs. pentru terasă EUROM PD2100XXLXXL este proiectat pentru uz casnic în aer liber. Este dotat cu două încălzitoare cu halogen, care pot fi utilizate separat sau împreună.

Utilizați radiatorul pentru terasă doar în scopul pentru care a fost proiectat: încălzirea unei terase, grădini sau a altei zone de uz casnic situată în aer liber și nu pentru încălzirea unei zone de interior, a unei zone situate în aer liber care nu ține de uzul casnic sau pentru uscarea materialelor textile sau a altor materiale.

### **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE**

Când se folosește aparatură electrică, trebuie să respectați întotdeauna câteva reguli de siguranță de bază pentru a evita riscul de foc, șocuri electrice sau vătămări corporale, etc. De aceea, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță dar și instrucțiunile de montare și funcționare a aparatului înainte de a lua în folosință aparatul.

- Utilizați radiatorul pentru terasă doar în zone situate în aer liber sau cu deschidere mare. Păstrați toate elementele inflamabile, cum ar fi prelate, umbrele, crengi, mobilier, perdele, hârtie etc., departe de dispozitiv (la cel puțin 1 metru, chiar dacă acestea se deplasează!). Distanța până la pereți trebuie să fie de cel puțin 1 metru. Capul trebuie să fie situat la cel puțin 180 cm deasupra solului. Dacă amplasați unitatea sub un acoperiș, trebuie să existe un spațiu de cel puțin 50 cm între capacul radiatorului

pentru terasă și tavan (non-inflamabil). Atunci când se utilizează un acoperiș inflamabil (lemn, plastic, pânza de cort etc.), spațiul trebuie să fie de cel puțin 1 metru. Asigurați întotdeauna o bună ventilație!

- Utilizați radiatorul pentru terasă EUROM PD2100XXLXXL doar pe o suprafață orizontală solidă, sigură și complet plană. Picioarul trebuie să intre în contact cu solul pe întreaga sa suprafață.
- Nu utilizați aparatul înainte de a fi complet asamblat.
- Radiatorul pentru terasă este destinat exclusiv pentru uzul casnic. Nu îl utilizați în șantierele de construcții, în sere, hambare, grajduri etc., chiar dacă acestea se află în spațiu larg deschis. Există, de obicei, prea multe substanțe inflamabile.
- În ciuda faptului că dispozitivul este impermeabil, trebuie să se procedeze cu atenție în ce privește apa. Asigurați-vă că nu poate cădea în apă și nu îl expuneți la jeturi puternice de apă. Nu îl atingeți cu mâinile ude și nu amplasați unitatea în proximitatea imediată a unei băi, spălătorii, piscine sau alte surse de apă. Acest lucru este periculos.
- Asigurați o iluminare adecvată. Comutatoarele de pe dispozitiv trebuie să fie vizibile în mod clar de la o distanță de 1 metru.
- Nu păstrați lichide sau materiale inflamabile precum vopsea, benzină, butelii de gaz în imediata vecinătate a aparatului. Nu folosiți aparatul într-un mediu explozibil precum vecinătatea rezervoarelor de gaz, conductelor de gaz sau aerosol. Se crează pericol de explozie și incendiu!
- Nu amplasați aparatul chiar deasupra sau dedesubtul unei prize.
- Acest dispozitiv trebuie conectat la o priză cu împământare care se poate vedea și accesa cu ușurință. Înainte de utilizare, verificați dacă voltajul indicat pe aparat corespunde cu tensiunea punctului electric unde doriți să-l conectați. Alimentarea cu curent trebuie să respecte normele legislative și reglementările naționale în vigoare și trebuie protejat cu un disjunctiv de până la 30 mA.
- Prelungitoarele sau cutiile de distribuție pot fi folosite doar dacă utilizarea lor se face în condiții de siguranță. Capacitatea

electrică indicată a prelungitorului și/sau cutiei de distribuție trebuie să fie suficiente pentru aparatura ce urmează a fi conectată și voltajul pentru care este conceput prelungitorul și/sau cutia de distribuție trebuie să corespundă cu cea solicitată de aparatură. Prelungitoarele și cutiile de distribuție trebuie să respecte legislația în vigoare. Dacă folosiți un tambur de cablu, scoateți întreg cablul de pe tambur!

- Asigurați-vă că cablul electric nu trece peste muchii (ascuțite), că nu trebuie să fie îndoit, că este smucit și că nu atinge suprafețe încinse. Nu îl înfășurați în jurul dispozitivului.
- Nu acoperiți sau blocați niciodată grătarele, „capul“ capacului radiatorului pentru terasă în timpul sau la scurt timp după utilizare; acesta va fi supraîncălzit și/sau se va produce pericol de incendiu.
- Nu acoperiți sau blocați niciodată radiatorul pentru terasă; se poate supraîncălzi și poate apărea pericolul de incendiu. Nu întindeți sau nu așezați niciodată pe aparat obiecte precum îmbrăcăminte, pături, perne, plapume, hârtie, etc. Trebuie să respectați întotdeauna distanța minimă de 1 metru între aparat și materialele inflamabile. Asigurați-vă că vântul sau alți factori de mediu nu aduc materiale inflamabile în vecinătatea aparatului. Materiale precum perdele, prelate de cort, stegulețe, folii de plastic, etc. Acest lucru poate duce la aprinderea acestora sau la incendii. Atenție ca acestea să nu acopere sau blocheze aparatul.
- Capul și capacul dispozitivului sunt extrem de fierbinți în timpul funcționării și au nevoie de ceva timp pentru a se răci. Nu îl atingeți în timpul sau imediat după utilizare: provoacă arsuri!
- Nu introduceți niciodată degetele, creioane sau alte obiecte în orificiile sau deschiderile aparatului!
- Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Copiii mai mici de 3 ani nu trebuie ținuti în preajma aparatului și trebuie supravegheați continuu. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani pot porni și opri

aparatul doar dacă acesta este instalat sau se află la locul său de funcționare și dacă pot fi supravegheați, sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani nu au voie să bage aparatul în priză, să-l calibreze sau să-l curețe, și nu pot efectua operațiuni de întreținere asupra lui.

- Nu se recomandă ca aparatul să fie folosit de copii sau de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mintale sau de persoane care nu cunosc aparatul sau nu au experiența necesară pentru a-l folosi. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Dacă, oricare ar fi motivul, aparatul se distruge sau se defectează sau se oprește din funcționare, dacă constatați neajunsuri în timpul funcționării aparatului sau deranjamente, sau în cazul în care carcasa de aluminiu, orice altă parte a cablului electric sau ștecherul prezintă fisuri, scoateți imediat din funcțiune aparatul și întrerupeți alimentarea cu curent. Poate apărea pericol de foc, vătămări corporale sau daune!
- Dacă aparatul, cablul electric sau ștecherul prezintă deteriorări sau defectiuni, adresați-vă furnizorului dvs., producătorului sau unui service pentru reparații sau înlocuire. Nu faceți dvs. reparații, poate fi periculos! Reparațiile sau modificările executate de persoane neautorizate afectează etanșeitățile la apă și praf a aparatului și atrag după sine anularea garanției și răspunderii producătorului.
- Opriți întotdeauna aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l atinge, instala, muta, curăța sau întreține.

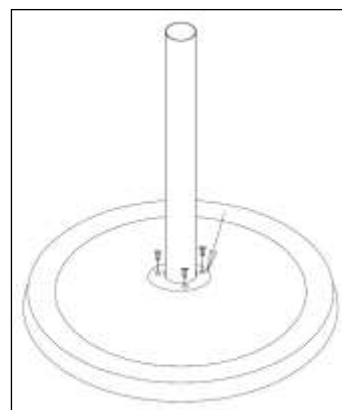
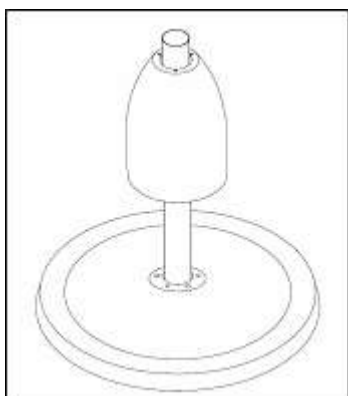
- Avertismentul de a nu acoperi dispozitivul trebuie să rămână după instalare într-un loc vizibil clar: nu îl așezați pe partea din spate!
- Nu utilizați radiatorul pentru terasă ca încălzitor pentru saună sau încălzitor pentru spațiu. Nu-l utilizați într-o cușcă sau un alt loc în care se află animale.
- Nu scufundați radiatorul pentru terasă, cablul electric sau fișa în apă sau în orice alt lichid.
- Tratați dispozitivul cu grijă și evitați vibrațiile și încălzirea.

**Avertisment!** Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune, ci opriți-l și scoateți ștecherul din priză. Prin urmare, nu folosiți niciodată un programator, un temporizator sau orice altă modalitate de pornire automată a radiatorului pentru terasă. Nu folosiți aparatul cu un regulator de tensiune extern precum gradiatoare, ș.a.; și acestea sunt riscante!

## **ASAMBLARE**

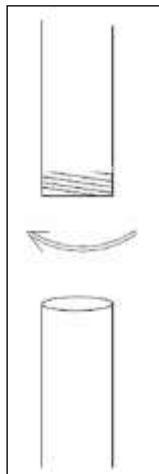
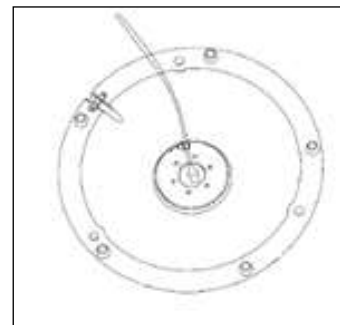
- Îndepărtați toate ambalajele și verificați dacă toate piesele sunt prezente. Asigurați-vă că nu există niciun material de ambalare rămas în jurul „capului” radiatorului (lampă, capac și comutatoare). Mențineți un spațiu de lucru curat și țineți materialele inflamabile la distanță.
- Verificați dispozitivul, cablul electric și fișa să nu fie deteriorate. Nu îl conectați la sursa de alimentare cu energie electrică dacă observați vreo deteriorare!
- Nu conectați radiatorul pentru terasă la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a fi complet asamblat!
- Aveți nevoie de câteva chei adecvate pentru a asambla radiatorul pentru terasă. Vă rugăm să urmați pas cu pas instrucțiunile de mai jos. Întrebați distribuitorul dvs. dacă aveți dubii.

**Pasul 1:** Atașați suportul de bază (cu montarea cu picior) pe bază utilizând trei șuruburi M6\*10.



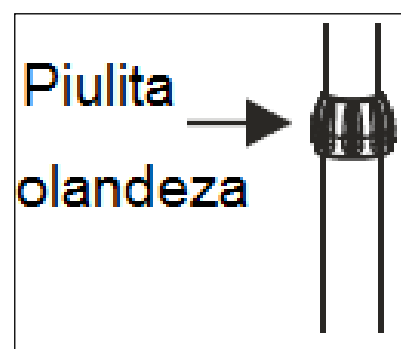
**Pasul 2:** Așezați capacul de decor pe suportul inferior.

**Pasul 3:** Treceți cablul electric cu fișa-mamă prin picior și suportul inferior și trageți prin acesta 2 metri de cablu. Fișa normală de 220-240V rămâne în partea inferioară a piciorului. Dirijați fișa-mamă prin suport.

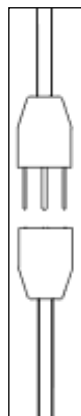


**Pasul 4:** Suportul superior este situat în suportul central. Treceți cablul electric prin suportul din mijloc și superior și înșurubați suportul din mijloc pe suportul inferior. Inelul negru cu piulița olandeză este situat în partea superioară a suportului central.

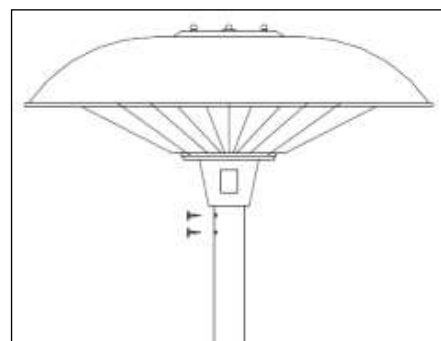
**Pasul 5:** Deșurubați puțin piulița olandeză. Acum, puteți trage suportul superior din suportul central. Trageți-l în afară aproximativ 25 cm și strângeți bine piulița olandeză. Fișa-mamă ar trebui să continue să iasă în afară de pe suportul superior.



**Pasul 6:** Acum, conectați fișa care iese din „capul” radiatorului pe fișa-mamă. Din motive de siguranță, protejați acest conector cu cutia de protecție furnizată.

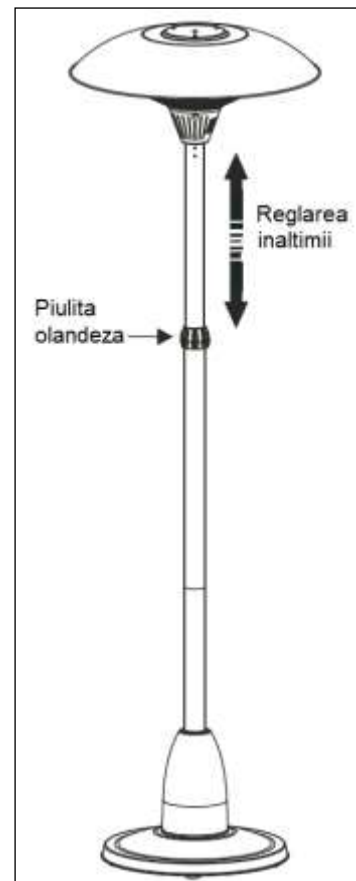
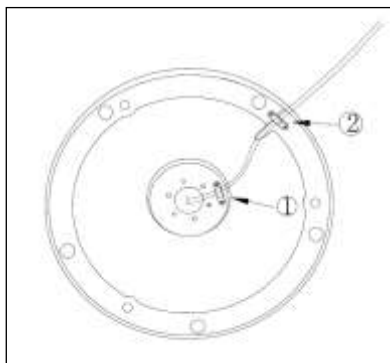


**Pasul 7:** Acum, amplasați „capul” radiatorului pe/în suportul superior, astfel încât micile orificii pentru șuruburi de sub capul radiatorului să ajungă exact peste orificiile pentru șuruburi de pe partea superioară a suportului superior. Fixați capul și suportul cu șuruburi de 2x8 mm. Cablul electric și conectorul sunt acum în modul standard.



**Pasul 8:** Acum, puteți regla înălțimea radiatorului dvs. pentru terasă prin deșurubarea ușoară a piuliței olandeze, trăgând sau coborând puțin suportul superior și strângând piulița olandeză la înălțimea dorită.

**Pasul 9:** Trageți partea inferioară pentru a elimina orice exces de cablu de pe suport și atașați în siguranță cablul electric cu cele două cleme de cablu și patru șuruburi de 15 mm în partea inferioară a piciorului. Asigurarea faptului că nu există nicio tensiune asupra cablului pe suport. Asigurați suficient spațiu pentru cablu pentru a așeza aparatul în poziția cea mai înaltă, însă evitați excesul de cablu în poziția standard.



## Gata!

**Atenție!** Nu conectați radiatorul pentru terasă la sursa de alimentare cu energie electrică în cazul în care descoperiți (fie în radiator, fie în cablu sau fișă) orice deteriorări. Conectați atunci când ați finalizat asamblarea.

## UTILIZARE

Amplasați radiatorul pentru terasă într-o zonă în aer liber cu deschidere mare. Asigurați-vă că suprafața este fermă, plană și perfect orizontală. Zona trebuie să fie degajată de obiecte, cum ar fi crengi, umbrele, pânze de cort, perdele, mobilier sau orice obiecte inflamabile care se află la o distanță de 1 metru față de încălzitorul de terasă. Nu utilizați radiatorul pentru terasă dacă plouă sau în condiții de umezeală.

Verificați înainte de fiecare utilizare:

- dacă aparatul nu prezintă urme de deteriorare.
- dacă aparatul este încă bine fixat. Vântul, ploaia și forța greutateii pot afecta în timp fixarea.
- dacă priza de curent dorită:
  - \* este împământată
  - \* are tensiunea corectă (220/240V-50Hz)
  - \* are o siguranță de minim 16 Amp.
  - \* este protejată de un disjunctiv de 30 mA
  - \* este situată într-un loc sigur, uscat



Dacă totul este în ordine, puteți introduce fișa în priza de curent și apoi apăsați unul sau două comutatoare. Radiatorul pentru terasă va începe să funcționeze.

Comutator I apăsat = 900 W

Comutator II apăsat = 1200 W

Comutator I + II apăsat = 2100 W

În primele câteva minute după pornirea dispozitivului, pot apărea două pete negre pe suprafața elementelor de încălzire. Acest lucru este normal și nu afectează funcționarea. Atunci când utilizați dispozitivul pentru prima dată (sau din nou, după o perioadă mai lungă), trebuie să observați cu strictețe dispozitivul în primele 10 până la 15 minute pentru a vă asigura că funcționează impecabil.

Dacă doriți să reglați înălțimea, schimbați puterea sau opriți radiatorul pentru terasă, apăsați comutatoarele înapoi în poziția oprit. Când ați finalizat operațiunea, scoateți întotdeauna fișa din priza de curent. Lăsați radiatorul pentru terasă să se răcească înainte de a îl îndepărta sau atinge.

## **CARACTERISTICA DE SIGURANȚĂ**

Radiatorul pentru terasă EUROM PD2100XXLXXL este dotat cu o protecție la răsturnare, care oprește dispozitivul atunci când, în ciuda tuturor măsurilor de precauție, acesta se răstoarnă. Scoateți fișa din priza de curent și poziționați comutatoarele în poziția oprit.

Verificați cu atenție dacă radiatorul pentru terasă nu este deteriorat. În caz de deteriorări sau îndoială, prezentați dispozitivul pentru reparație/inspecție distribuitorului dvs. sau unui electrician calificat. Nu utilizați dispozitivul dacă descoperiți vreo deteriorare.

Dacă nu descoperiți nicio deteriorare, puteți relua cu grijă operațiunea. În primele cincisprezece minute, verificați radiatorul pentru terasă să nu prezinte funcționare defectuoasă. În cazul în care prezintă funcționare defectuoasă, opriți-l imediat și contactați distribuitorul dvs. sau electricianul.

## **CURĂȚARE & ÎNTREȚINERE**

### **Curățare**

Înainte de a curăța exteriorul, scoateți ștecherul din priză și lăsați becul să se răcească. Ștergeți aparatul cu o lavetă sau perie curată, moale, care nu lasă scame. Dacă este necesar, puteți utiliza o cârpă umedă (nu udă), cu un detergent delicat. Asigurați-vă că lampa este complet uscată înainte de a îl opera din nou!

Nu utilizați detergenți agresivi, bureți sau perii abrazive sau substanțe de curățare chimice puternice; acestea pot deteriora materialul. Nu folosiți niciodată mijloace de curățare inflamabile precum benzină sau spirt. Lăsați aparatul să se usuce bine înainte de a-l folosi din nou.

Nu scufundați niciodată în apă sau alte lichide ștecherul, cablul electric sau orice altă parte a aparatului. Aceasta poate cauza șocuri electrice!

**Întreținere**

EUROM PD2100XXLXXL nu conține nicio piesă care să necesite întreținere sau care să poată fi înlocuită/reparată de către utilizator. Dispozitivul nu trebuie deschis de către persoane neautorizate. De asemenea, și înlocuirea lămpii trebuie efectuată de un electrician calificat sau de un centru de service desemnat, pentru a fi asigurate condițiile de siguranță.

Deteriorarea sau defecțiunile cauzate de reparațiile sau modificările făcute de dvs. asupra dispozitivului, de accidente, abuz, neglijare, întreținere necorespunzătoare/inadecvată și utilizarea în scopuri comerciale vor anula garanția.

**ARUNCARE LA GUNOI**

Acest aparat nu poate fi aruncat asemenea deșeurilor menajere normale ci trebuie depus în locațiile de predare speciale pentru reciclare și/sau procesare.

**DATE TEHNICE**

<b>Tip</b>	<b>EUROM PD2100XXL</b>
Tensiune	220-240V – 50Hz
Putere	2100 W max.
Reglaje	900 – 1200 – 2100 W
Clasa de izolație	IP44
Înălțime	Min. 160, max. 225 cm.
Capac mediu	59 cm.
Rată medie	45,5 cm.
Greutate	13,7 kg.

**CE-verklaring / declaration / Erklärung / declaration / prohlášení / stanovisko / declarație**

Hierbij verklaart ondergetekende / *Herewith declares the signer* / Hiermit erklärt der Unterzeichnende / *Le soussigné* / Podepsaný tímto prohlašuje / *Podpísaný týmto vyhlasuje* / Prin prezenta, subsemnatul declară

**Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden**

dat de onderstaande producten / *that the products written below* / Dass die unten stehenden Produkte / *déclare par la présente que le produit suivant* / že níže uvedené produkty / *že nižšie uvedené produkty* / că articolele de mai jos

**elektrische terrasverwarmer met halogeen lampen**

**electrical terrace radiator with halogen lamps**

**Elektrischer Terrassenheizstrahler mit Halogen Lampe**

**chauffage de terrasse électrique avec lampes halogènes radiator pentru**

**elektrický terasový s halogenovými lampami**

**elektrický terasový radiátor s halogénovými žiaričmi**

**terasă cu lampă electrică cu halogen**

bekend onder het merk / *known under the brand* / Bekannt unter der Marke / *commercialisé sous la marque* / známé pod značkou / *známy pod značkou* / cunoscut sub marca

**EUROM, type/typ/tipul GOLDEN 2000 ULTRA & GOLDEN 2000 ULTRA RCD**

voldoet aan de eisen van de onderstaande normen:

*agrees with the demands of the subjoined standards:*

den Vorschriften der unten stehenden Normen entspricht:

*satisfait aux exigences des normes suivantes :*

jsou v souladu s požadavky připojených norem:

*sú v súlade s požiadavkami pripojených noriem:*

este conform cerințelor prevăzute în standardele de mai jos:

**EMC 2014/30/EU :**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3 :2013

**LVD 2014/35/EU:**

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233 :2008

Genemuiden, 11-8-2016

W.J. Bakker, alg. dir.



**EUROM**  
POWERFUL PRODUCTS

**EUROM**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl) [www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)